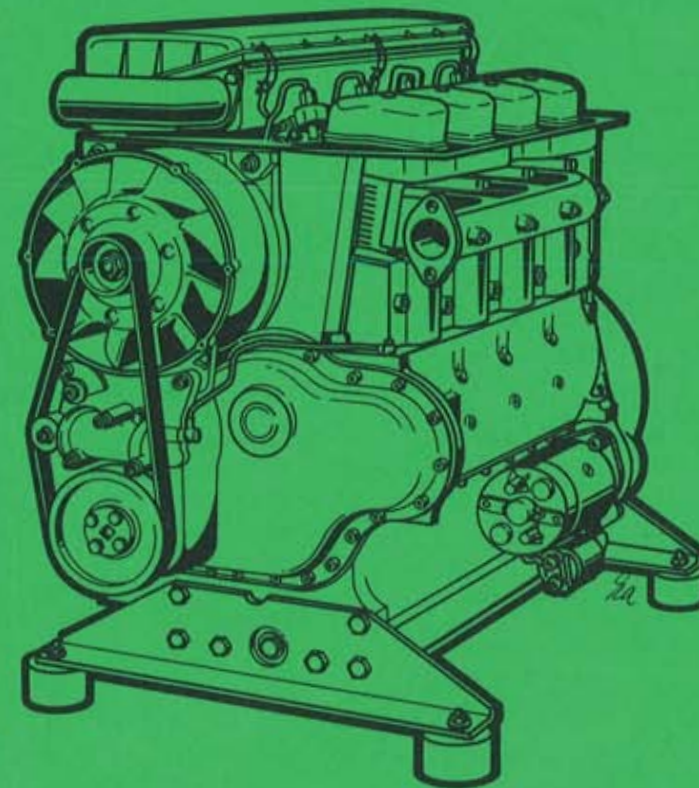




MOTORENFABRIK HATZ GMBH & CO KG · D-8399 RUHSTORF a. d. ROTT
TEL. (08531) 3021 · TELEX 57260

Ersatzteil-Liste
Spare parts list
Liste des pièces de rechange
Lista de recambios



2...4 M 31
2...4 M 40

WICHTIG — Bitte Daten eintragen
IMPORTANT — Compléter les données

IMPORTANTE — Favor completar datos
IMPORTANT — Please enter data

1.

Bitte hier **Type, Motornummer und Drehzahl** (siehe Motor-Typenschild) eintragen.

Enter here **type engine no. and rpm.** (see engine type-plate).

Indiquer ici le **type, N° de moteur et régime** (voir plaque signalétique).

Insertar aquí **tipo- N° motor y r.p.m.** (vea placa del motor).

MOTORENFABRIK HATZ <small>GMBH</small> <small>FED. REP.</small> <small>KG</small>			
D-8399 RUHSTORF/ROTT			
TYP	KENNZ.		
_____	_____	_____	_____
MOTOR/ FABRIK NO.		ABE/AUSF	
_____	_____	_____	_____
MIN-1	NH	PV	CM ³
_____	_____	_____	_____
HATZ			
DIESEL			
MADE IN GERMANY (FED. REP.)			

1

2.

Bitte **Ersatzteillistennummer** (siehe Titelseite) gemäß Type ankreuzen, z. B. Typ 4 M 31:

4 M 31.10

Mark spare parts list no. (see title-page) acc. to type, e. g. for type 4M31:

4 M 31.10

Cocher le **N° de liste de pièces de rechange** (voir: couverture) selon type, par. ex. 4 M 31:

4 M 31.10

Marcar **N° lista de recambios** (ver: frontispició) de acuerdo aipo, ejemplo tipo 4 M 31:

4 M 31.10

Ersatzteilliste Nr.

Spare parts list no.

Liste de pièce de rechange no.

Lista de recambios no.

2M31.10 3M31.10 4M31.10

2M40.14 3M40.14 4M40.14

2

3.

Bitte tragen Sie hier die **Anschrift** Ihrer nächsten HATZ-Servicestelle ein.

Insert here **address** of your next HATZ Service station.

Indiquer ici l'**adresse** de votre stationservice HATZ la plus proche.

Insertar aquí **dirección** de servicio HATZ más cercano.

HATZ-Service

3

MOTORENFABRIK HATZ
GmbH & Co. KG

D - 8399 RUHSTORF a. d. ROTT

Federal Republic of Germany

☎ (0 85 31) 30 21. — Telex 57260

Angaben bei Ersatzteilbestellungen:

Zur richtigen und schnellen Belieferung mit Ersatzteilen sind folgende Angaben erforderlich:

1. **Type, Motornummer und Drehzahl** des Motors, für den das Ersatzteil benötigt wird: siehe Angaben auf Seite 1, Feld 1.
2. **Nummer der Ersatzteilliste**, aus der die Bestellnummer herausgelesen wurde: siehe Seite 1, Feld 2.
3. **Stückzahl und Bestell-Nr.** des gewünschten Ersatzteils.
4. Gewünschte **Versandart**, z. B. Post, Luftfracht, Express.
5. Genaue **Versandadresse**, wenn erforderlich mit Post- u. Bahnstation.

Bestellbeispiel:

Für Motortype: 4 M31 - 154b
Motornummer: 8610860212
min⁻¹: 3000/60
aus Ersatzteil-Liste 4 M31.10
folgende Teile:

Stück	Bestell-Nr.
2	500 526 00
8	500 812 00

per Postexpress an ...

Die Ersatzteilbestellung richten Sie bitte an:

— die nächste HATZ-Service-stelle, Anschrift siehe Seite 1, Feld 3 oder separates Servicestellenverzeichnis

— oder an die

Motorenfabrik Hatz GmbH & Co. KG
D-8399 Ruhstorf a. d. Rott
Federal Republic of Germany
☎ (085 31) 30 21 — Telex 57260

Particulars for spare parts orders:

The following information is needed to ensure correct and prompt supply of spare parts:

1. **Engine type, engine number and r.p.m.** of the engine for which you need the spare part.
See particulars on page 1, field 1.
2. **Number of spare parts list** from which you took the ordering no., see page 1, field 2.
3. **Quantity and ordering no.** of requested spare part.
4. Requested **mode of dispatch**, e. g. surface/airmail, airfreight, express.
5. Exact **shipping address**, if necessary indicate local post office and/or railway station.

Example for your order:

For engine type: 4 M31 - 154b
Engine number: 8610860212
R. p. m.: 3000/60
Spare parts list no. 4 M31.10
The following parts:

Qty.	ordering-no.
2	500 526 00
8	500 812 00

to be mailed, express, to ...

Please address your spare parts order to:

— your nearest HATZ service station, address see page 1, field 3 or separate HATZ-service-list.

— or to

Motorenfabrik Hatz GmbH & Co. KG
D-8399 Ruhstorf a. d. Rott
Federal Republic of Germany
☎ (085 31) 30 21 — Telex 57260

Données à indiquer lors de vos commandes de pièces détachées:

Pour nous permettre de livrer vos pièces rapidement et correctement, nous avons besoin des données suivantes:

1. **Type, No. et régime du moteur** pour lequel vous avez besoin de pièces: voir données page 1, carré 1.
2. **No de la liste de pièces de rechange** dans laquelle figure le No. de commande: voir page 1, carré 2.
3. **Quantité et No. de commande** de la pièce souhaitée.
4. **Mode d'expédition** souhaitée: par ex. par poste, frêt aérien, exprès.
5. **Adresse exacte de destination et**, lorsque ceci est nécessaire, le nom de la poste ou de la gare, ou aéroport.

Exemple:

Pour type de moteur: 4 M 31 - 154 b
No. moteur: 8610860212
Régime: 3000/60

Liste de pièces de rechange: 4 M 31.10

Les pièces suivantes:

Qté	No. commande
2	500 526 00
8	500 812 00

par poste exprès à ...

Les commandes de pièces détachés sont à adresser à:

— votre station-service HATZ la plus proche, voir adresse page 1, carré 3 ou liste de service séparée.

— ou

Motorenfabrik Hatz GmbH & Co. KG
D-8399 Ruhstorf a. d. Rott
République Fédérale d'Allemagne
☎ (0 85 31) 30 21 — Telex 5 7260

Datos para pedidos de recambios:

Para recibir sus recambios en forma rápida y correcta necesitamos las siguientes informaciones:

1. **Tipo, número del motor y revoluciones:**
ver detalles en página 1, posición 1.
2. **Número de la lista de recambios** de la cual se ha obtenido el número de pedido: ver página 1, posición 2.
3. **Cantidad y número de pedido del recambio deseado.**
4. **Tipo de despacho deseado:** por ej. correo, flete aéreo, expreso etc.
5. **Dirección exacta**, si necesario indicar la oficina de correo, la estación ferrocarril o aeropuerto.

Ejemplo de pedido:

Para motor tipo: 4 M 31 - 154 b
Número de motor: 8610860212
R. P. M.: 3000/60

De la lista de recambios: 4 M 31.10

Siguientes recambios:

Cantidad	Número de pedido
8	500 812 00
2	500 526 00

Por correo expreso a ...

El pedido de recambios favor dirigirlo a:

— Alservicio HATZ más cercano, dirección verla en página 1, posición 3 o en el índice separado de direcciones de servicio.

— Alternativa a:

Motorenfabrik Hatz GmbH & Co. KG
D-8399 Ruhstorf a. d. Rott
República Federal de Alemania
☎ (0 85 31) 30 21 — Telex 5 7260

Inhaltsverzeichnis:		Index:	
M . . .	Grundmotor	Basic engine	
00, 34	Ersatzteilsätze, Zubehör	Spare part kits, accessories	01
01	Kurbelgehäuse	Crankcase	02 + 03
02, 03	Kurbelwelle	Crankshaft	04
04	Nockenw., Regler, Spritzversteller	Camshaft, governor, timer	05
32	Drehzahlverstellung	Speed control	06
05, 06	Pleuelstange, Kolben, Zylinder	Conrod, piston, cylinder	07
07	Zylinderkopf	Cylinder head	08
09, 10	Stoßstange, Ölpumpe	Pushrod, oil pump	09
11	Steuerdeckel	Timing cover	10
12	Motorschutzautomatik	Engine protection device	11
13	Gebälse	Blower	12
14	Einspritzausrüstung	Injection equipment	13
16 - 20	Riemenscheibe, Schwungrad, Hydr. Abstellvorrichtung	Pulley, flywheel, hydr. belt tensioner	14
22, 27	Luftfilter, Luftansaugrohr	Air filter, air intake manifold	15
26	Luftführung	Air ducting	16, 17, 18
A . . .	Zusatzausrüstung	Equipements	
01	Kraftstoff	Fuel	19
03	Auspuff	Exhaust	20
04	Andrehkurbel, Andrehvorr.	Starting handle, starting device	21
04	Dekompressionsautomatik	Autom. decompression	22
05	Starter, Generator	Starter, alternator	23
05, 10	Armaturenkasten	Instrument box	24
05, 10	Armaturen, Leitungen	El. equipment, wirings	25
06, 15	Motorfüße, Anschlußgehäuse,	Engine brackets, intermediate housing	
12	Keilriemenschutz	V-belt guard	26
07	Ölkühler, Ölwanne	Oil cooler, oil sump	27
18	Steuerdeckel f. Hydraulik	Timing cover hydr.	28
	Serien-Nr.-Änderungen	Serial-code modification list	Seite/Page 78

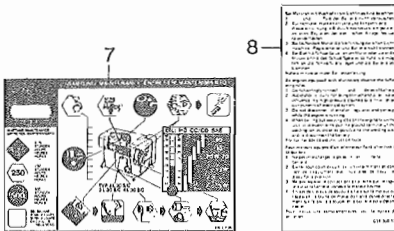
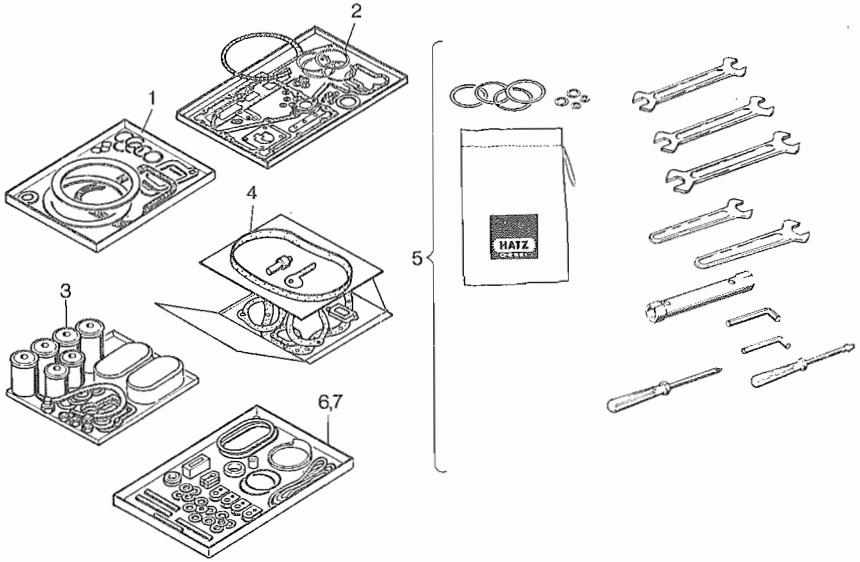
	Sommaire:	Indice:	
M . . .	Moteur de base	Motor de base	
00, 34	Jeux de pièces de rechange, accessoires	Juegos de piezas de recambios, accesorios	01
01	Carter moteur	Caja cigueñal	02 + 03
02, 03	Vilebrequin	Cigueñal	04
04	Arbre à cames, regulateur, variateur d'avance	Arbol de levas, regulador, variador de avance	05
32	Reglage regime	Ajuste de revoluciones	06
05, 06	Bielle, piston, cylindre	Biela, émbolo, cilindro	07
07	Culasse	Culata	08
09, 10	Tige de culbuteur, pompe a huile	Varilla de balancín, bomba de aceite	09
11	Couvercle distribut	Tapa de mando	10
12	Protection moteur autom.	Sistema de protección del motor	11
13	Soufflerie	Ventilador	12
14	Equipement d'injection	Equipo de inyección	13
16 - 20	Poulie, volant, tendeur hydr.	Polea, volante, tensor hidráulico	14
22, 27	Filtre à air, collecteur d'admission	Filtro de aire, tubo de aspiracion	15
26	Carter ventilation	Conducción de aire	16, 17, 18

A . . .	Accessoires	Equipos	
01	Carburant	Combustible	19
03	Echappement	Escape	20
04	Manivelle, dispositif demarrage	Manivela, dispositivo de arranque	21
04	Décompression autom.	Decompresion autom.	22
05	Demarreur, alternateur	Arrancador, alternador	23
05, 10	Boitier de bord	Cuadro de mando	24
05, 10	Equipement électrique, cable	Equipo eléctrico, cables	25
06, 15	Pieds moteur, bride raccord, protecteur courroie	Soportes del motor, caja de conexión, proteccion corea	26
12			
07	Radiateur d'huile, carter d'huile	Radiador de aceite, carter de aceite	27
18	Couvercle p. hydr.	Tapa de mando p. hidráulico	28

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

01

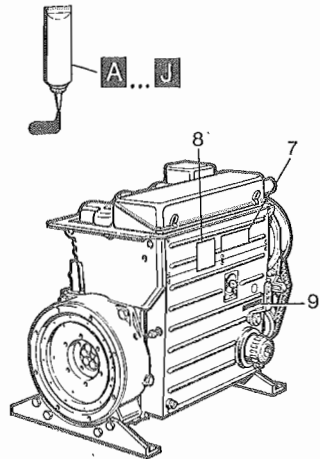
Ersatzteilsätze, Zubehör
Spare part kits, accessories
Jeux de pièces de rechange, accessoires
Juegos de piezas de recambios, accesorios



Stop Start — 9

10 — ⊖ 12 Volt ⊕

11 — ⊖ 24 Volt ⊕



01

Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantites Cantidades	Hinweise Hints Indications Indicaciones
---	--	--

2 M...	3 M...	4 M...
--------	--------	--------

P: Im Pannensatz enthalten. — Incl. in emergency kit. —
Contenu dans le jeu secour. —
Contenido en el juego para averias.

W: Im Wartungssatz enthalten. — Incl. in maintenance kit. —
Contenu dans le jeu d'entretien. — Contenido en el juego
de mantenimiento.

1: Anzahl pro Satz. — Qty. per kit. —
Quantite par jeu. — Cantidad por juego.

1	009 922 00 P1	1	1	1	Dichtungssatz f. 1 Zylinderkopf Gasket set for 1 cyl. head Jeu de joint p. 1 culasse Juego de juntas para 1 culata
2	009 866 03	1	—	—	Dichtungssatz o. Wellendichtring
2	009 913 01	—	1	—	Gasket set without oil seals
2	012 032 01	—	—	1	Jeu de joints sans ann. etanch. Juego de juntas sin anillo de reten
3	009 871 01	1	—	—	Wartungssatz für 1000 h
3	009 915 01	—	1	—	1000 hours maintenance kit
3	012 033 01	—	—	1	Kit d'entretien 1000 heures Juego de piezas para mantenimiento 1000 horas
4	012 262 00	1	1	1	Pannensatz, Emergency kit Kit de secours, Juego para averias
5	009 383 01	1	1	1	Zubehörsatz, Accessories kit, Sort. accessoires, Juego de accesorios
6	012 156 00	1	1	1	Gummiteilesatz, Rubber comp. set
7	036 317 01	1	1	1	Garniture caout., Guarnicion goma
8	034 306 11	1	1	1	
9	033 254 00	1	1	1	
10	031 752 00	1	1	1	12 V
11	036 694 00	1	1	1	24 V

Dicht- und Klebstoffe
Sealing- and bonding adhesives

Etanchéifiant et Colle
Materias para empaquetar y pegar

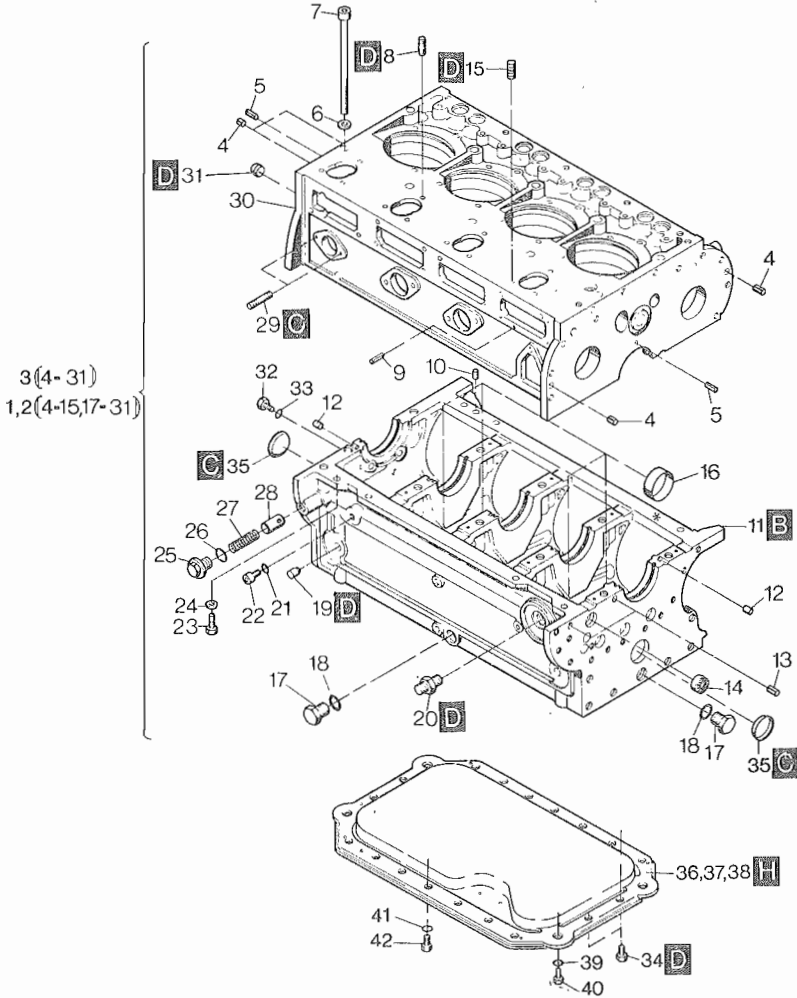
A = 502 230 00	Loctite Activator	— 165 ml
B = 502 231 00	Loctite 573	— 50 ml
C = 502 232 00	Loctite 601	— 50 ml
D = 502 233 00	Loctite 221	— 50 ml
E = 502 234 00	Loctite 648	— 10 ml
F = 502 238 00	Technicoll 8058	— 0,750 kg
+ 502 239 00	Technicoll 8366	— 0,750 kg
G = 502 565 01	Loctite IS 407	— 20 ml
H = 502 825 00	Silicon	— 75 ml
I = 502 830 00	Hochtemp. Paste	— 250 g

s. Hinweis auf den einzelnen Bildtafeln
as specified in the individual tables
suivant les remarques sur les tableaux
correspondant
Según las indicaciones de las tablas
correspondientes

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

02

Kurbelgehäuse
Crankcase
Carter moteur
Caja cigueñal



02

Bestell-Nr.
Ordering No.
No. référence
No. de pedidoStück
Quantity
Quantites
CantidadesHinweise
Hints
Indications
Indicaciones

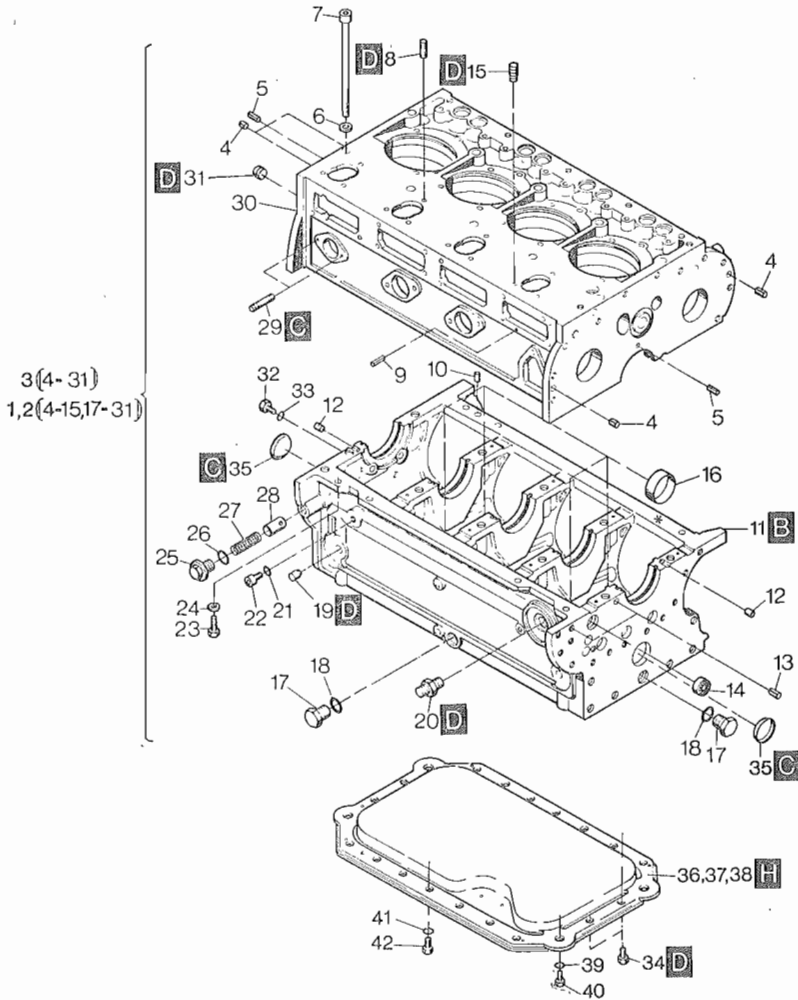
2 M... | 3 M... | 4 M...

		2 M...	3 M...	4 M...		
1	009 757 01	1	—	—		
2	009 918 01	—	1	—		
3	012 009 00	—	—	1		
4	501 400 00	4	4	4	8 x 8	DIN 7346
5	501 305 00	2	2	2	5 x 24	DIN 1481
6	034 693 00	6	8	10		
7	501 259 00	6	8	10	M 12x1,5x190	DIN 912-10.9
8	500 122 00	5	8	11	M 8 x 18	DIN 939-10.9
9	501 305 00	1	1	1	5 x 24	DIN 1481
10	036 353 00	1	1	1		
11	—	—	—	—		
12	501 314 00	2	2	2	10 m 6x14	DIN 7-St 50K
13	500 849 00	2	2	2	8x12	DIN 7346
14	501 302 00	1	1	1		
15	038 636 00	1	1	1		
16	036 271 00	—	—	4	48	
17	501 404 00 W1	2	2	2	AM 22x1,5	DIN 7604-5.8
18	500 016 00 W1	2	2	2	A 22x27	DIN 7603-Cu
19	036 457 00	1	1	1		$n \leq 1500 \text{ min}^{-1}$
20	400 654 00	1	1	1		
21	500 624 00	1	1	1	A 10x13,5	DIN 7603-Cu
22	500 623 00	1	1	1	M 10x1	DIN 908
23	500 268 00	8	12	17	8x20	DIN 933-8.8
24	500 028 00	8	12	17	8	DIN 128
25	032 493 00	1	1	1		
26	500 014 00 W4	1	1	1	A 18x22	DIN 7603-Cu
27	036 399 00	1	1	1		
28	036 398 00	1	1	1		
29	501 392 00	2	2	2	M 6x16	DIN 939-8.8
30	—	—	—	—		
31	500 438 00	1	1	1	M 14x1,5	DIN 906
32	500 265 00	2	2	—	M 8x10	DIN 933-8.8
33	501 629 00	2	2	—	M 8x14	DIN 7603-Cu
34	502 793 00	4	4	—	M 8x16	DIN 933-8.8
35	501 408 00	2	2	—	38	DIN 443
36	037 526 01	1	—	—		

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

02

Kurbelgehäuse
Crankcase
Carter moteur
Caja cigueñal



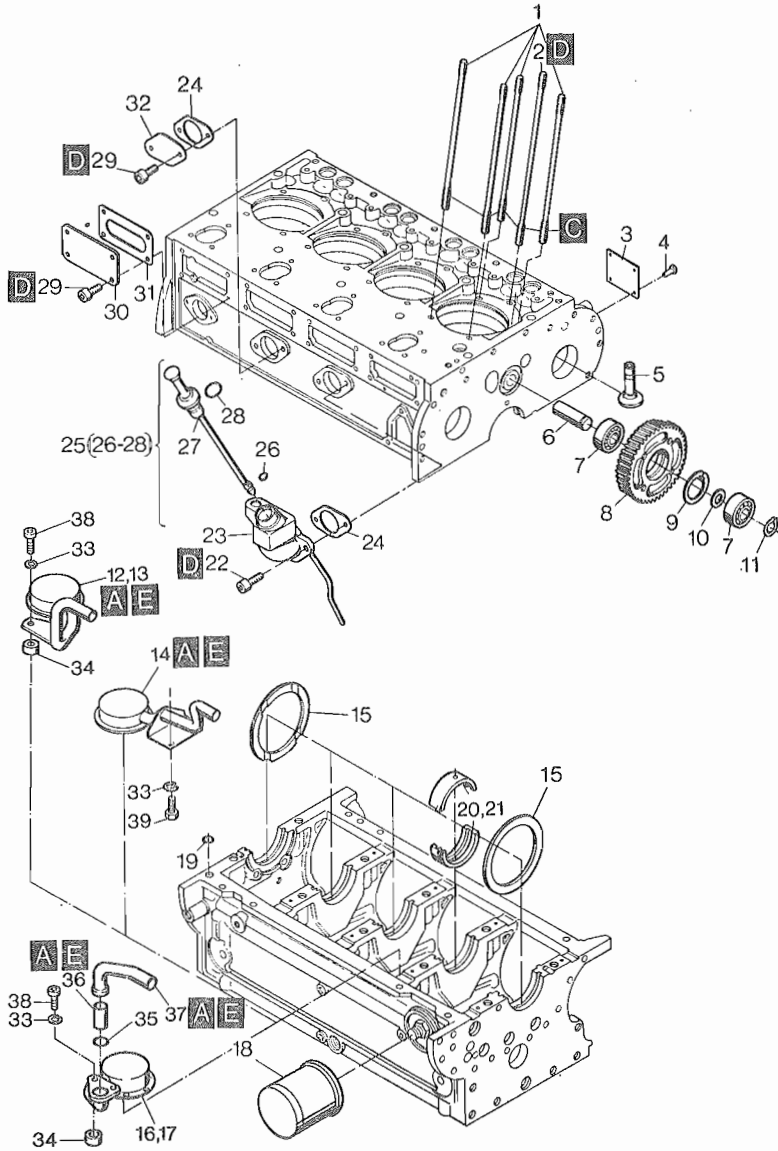
02

	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantites Cantidades			Hinweise Hints Indications Indicaciones
		2 M...	3 M...	4 M...	
37	037 527 01	—	1	—	
38	—	—	—	—	s. Taf., Tabl. 31, Pos. 44
39	500 030 00	4	4	—	12 DIN 128
40	500 806 00	4	4	—	M 12x20 DIN 912-8.8
41	500 028 00	8	14	—	8 DIN 128
42	500 267 00	8	14	—	M 8x16 DIN 933-8.8
43	502 825 00	1	1	1	

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

03

Kurbelgehäuse
Crankcase
Carter moteur
Caja cigueñal



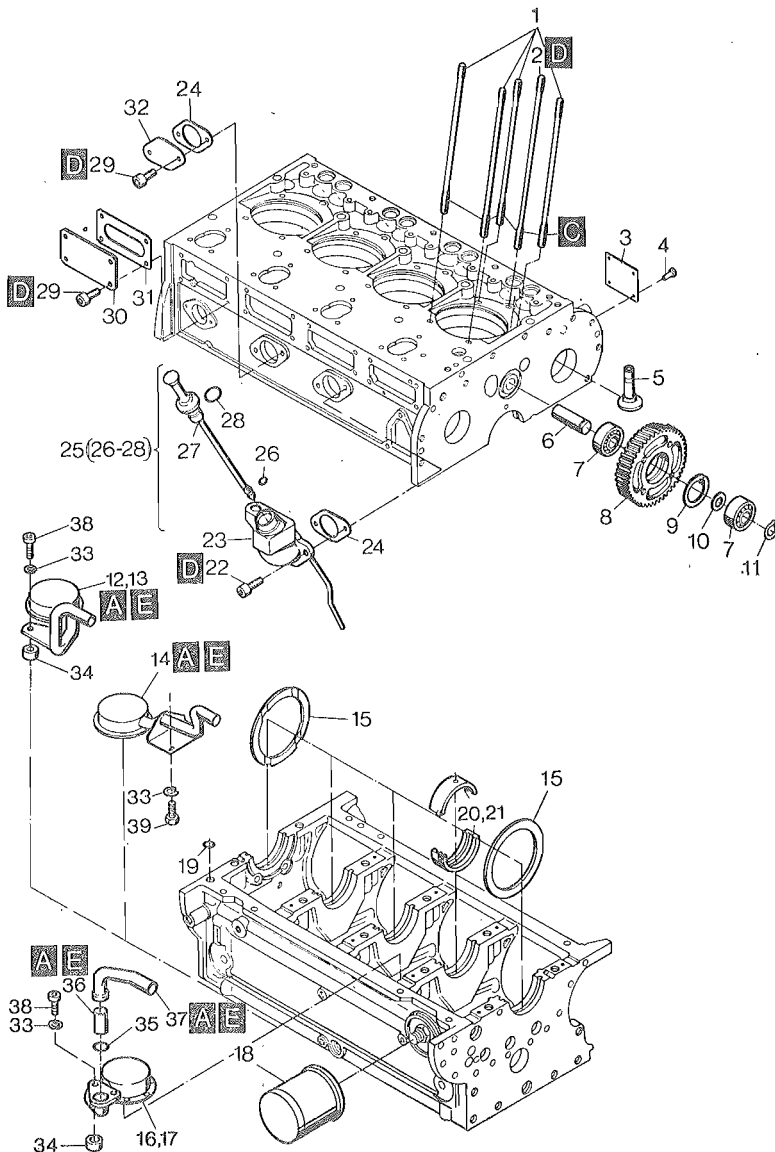
03

	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantites Cantidades			Hinweise Hints Indications Indicaciones	
		2 M...	3 M...	4 M...		
1	036 257 02	8	12	16		
2	036 258 02	2	3	4		
3	032 255 03	1	1	1		
4	400 025 00	4	4	4		
5	035 545 01	4	6	8		
6	034 696 01	1	1	1		
7	500 137 00	2	2	2		
8	035 617 02	1	1	1		
9	500 217 00	1	1	1	47x1,75	DIN 472
10	034 623 00	1	1	1		
11	501 276 00	1	1	1	20x1,75	DIN 471
12	009 293 01	1	—	—		
13	009 294 01	—	1	—		
14	009 292 01	—	—	1	f. Taf./Tabl.31, Pos. 44	
15	034 633 00	2	2	2		
16	009 290 01	1	—	—	} f. Taf./Tabl. 31, Pos. 42, 43	
17	009 291 01	—	1	—		
18	400 653 00 W4	1	1	1		
19	502 194 00	1	1	1		
20	035 555 00	3	4	5	72 mm ϕ	
21	035 516 00	3	4	5	71,5 mm ϕ	0,5 —
22	500 519 00	2	2	2	M 8x20	DIN 912-8.8
23	009 326 02	1	—	—		
23	009 148 03	—	1	1		
24	501 290 00	1	1	2	36	DIN 71511
25	007 397 02	1	1	—	„A“	
25	009 311 00	1	—	—	„C“	} f. Taf./Tabl.31, Pos.42,43,44
25	009 308 00	—	1	1	„D“	
26	502 025 02	1	1	1		
27	—	—	—	—		
28	501 399 00	1	1	1		
29	501 289 00	4	8	14	M 8x16	DIN 912-8.8
30	034 692 00	1	2	3		
31	035 513 00	1	2	3		
32	032 633 00	—	—	1		
33	500 028 00	2	2	2	8	DIN 128

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

03

Kurbelgehäuse
Crankcase
Carter moteur
Caja cigueñal



03Bestell-Nr.
Ordering No.
No. référence
No. de pedidoStück
Quantity
Quantites
CantidadesHinweise
Hints
Indications
Indicaciones

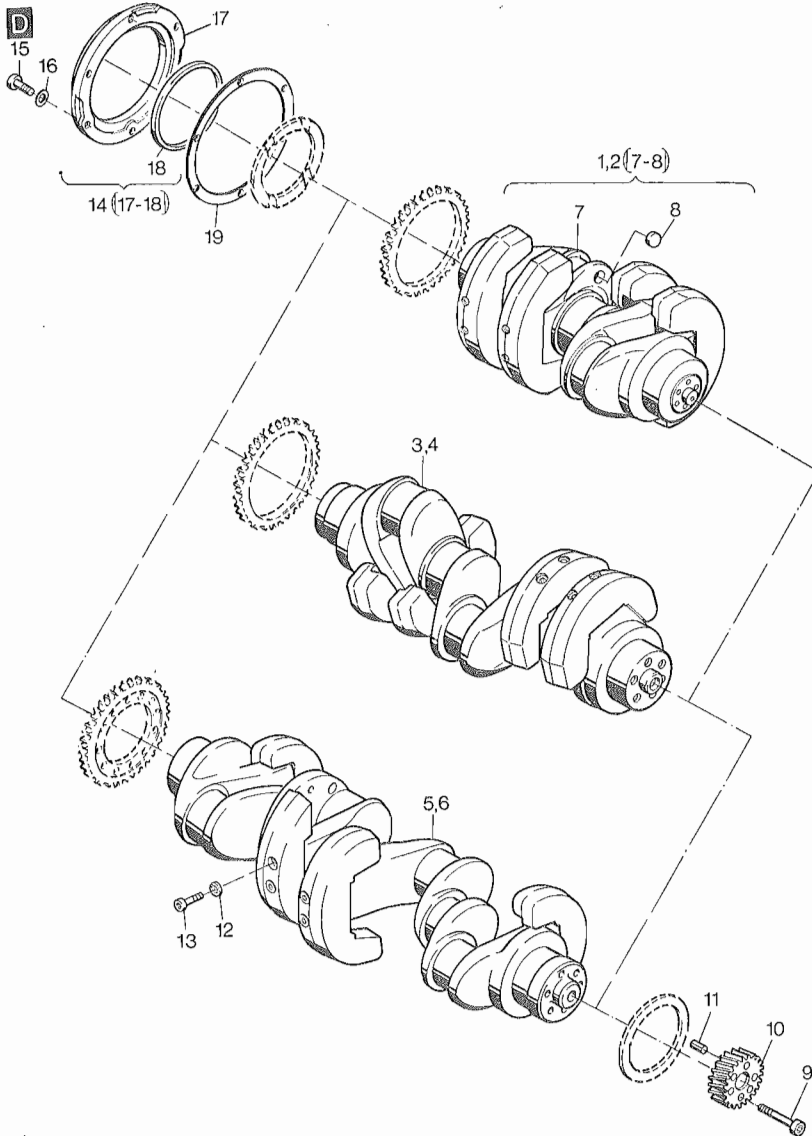
2M... | 3M... | 4M...

34	034 670 00	2	2	—	}	f. Taf./Tabl. 31, Pos. 42, 43
35	502 580 00	1	1	—		
36	036 176 00	1	1	—		
37	036 165 00	1	1	—		
38	500 519 00	2	2	—		DIN 912-8.8
39	500 267 00	—	—	2	M 8x16	DIN 933-8.8

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

04

Kurbelwelle
Crankshaft
Vilebrequin
Cigüeñal



04

Bestell-Nr.
Ordering No.
No. référence
No. de pedido

Stück
Quantity
Quantites
Cantidades

Hinweise
Hints
Indications
Indicaciones

2 M... | 3 M... | 4 M...

1	009 727 00	1	—	—	2 M 31	
2	009 508 01	1	—	—	2 M 40	
3	009 902 00	—	1	—	3 M 31	
4	009 550 00	—	1	—	3 M 40	
5	009 948 00	—	—	1	4 M 31	
6	009 563 00	—	—	1	4 M 40	
7	—	—	—	—		
8	502 072 00	2	—	—	2 L 40	
9	501 279 00	6	6	6	M 8x40	DIN 912-10.9
10	035 616 01	1	1	1		
11	501 280 00	1	1	1	11x10	DIN 7346 55SI 7
12	500 029 00	8	8	8	10	DIN 128
13	501 328 00	8	8	8	M 10x40	DIN 912-10.9
14	009 575 00	1	1	1		
15	502 366 00	6	6	6	M 6x25	DIN 912-8.8
16	500 812 00	6	6	6	A 6	DIN 137
17	—	—	—	—		
18	502 246 01	1	1	1	80x100x10	
19	035 506 01	1	1	1		

05

Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantites Cantidades	Hinweise Hints Indications Indicaciones		
---	--	--	--	--

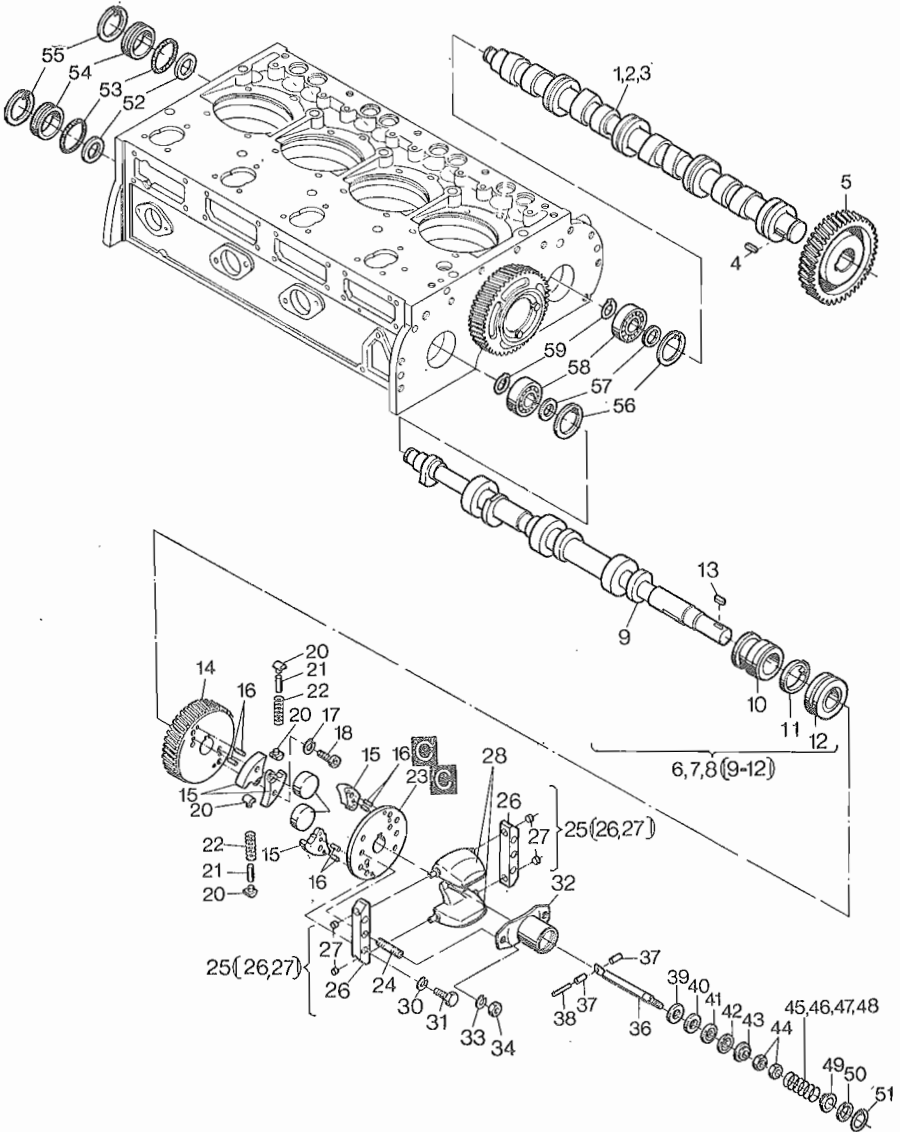
2 M...	3 M...	4 M...
--------	--------	--------

1	035 567 00	1	—	—		
2	035 557 00	—	1	—		
3	035 580 00	—	—	1		
4	500 113 00	1	1	1	A 8x7x22	DIN 6885
5	035 618 00	1	1	1		
6	012 120 00	1	—	—		
7	012 121 00	—	1	—		
8	012 122 00	—	—	1		
9	—	—	—	—		
10	—	—	—	—		
11	035 765 01	1	1	1		
12	—	—	—	—		
13	501 316 00	1	1	1	A 6x6x20	DIN 6885 ST6
14	035 619 00	1	1	1		
15	034 627 01	4	4	4		
16	500 579 00	8	8	8	4 m 6x8	DIN 7-9S 20K
17	501 401 00	8	8	8	6	DIN 7980
18	501 432 00	8	8	8	M 6x18	DIN 6912-8.8
19	034 601 00	2	2	2		
20	034 645 00	4	4	4		
21	035 613 00	2	2	2		
22	035 61400	2	2	2		
23	035 547 00	1	1	1		
24	501 315 00	2	2	2	M 8x30	DIN 938-8.8
25	007 458 00	2	2	2		
26	—	—	—	—		
27	035 721 00	4	4	4		
28	035 729 00	2	2	2		
30	501 282 00	4	4	4	8	DIN 127
31	500 270 00	4	4	4		DIN 938-8.8
32	037 731 01	1	1	1		
33	501 282 00	2	2	2	M 8x25	DIN 127
34	500 229 00	2	2	2		
35	—	—	—	—		
36	037 726 00	1	1	1		
37	037 725 00	2	2	2		

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

05

Nockenwelle, Regler, Spritzversteller
Camshaft, governor, timer
Arbre à cames, regulateur, variateur d'avance
Arbol de levas, regulador, variador de avance



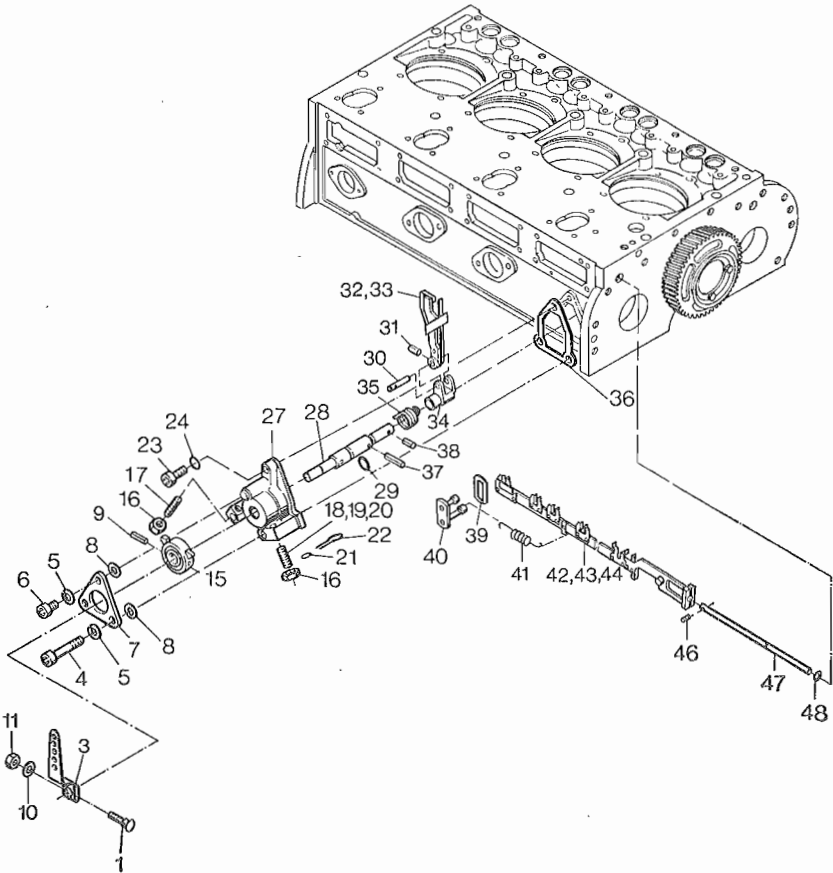
05

	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantites Cantidades			Hinweise Hints Indications Indicaciones	
		2 M...	3 M...	4 M...		
38	035 764 00	1	1	1		
39	037 727 00	1	1	1		
40	502 680 00	1	1	1	6x12x0,5	DIN 988
41	502 681 00	1	1	1		
42	502 682 00	1	1	1		
43	037 728 00	1	1	1		
44	500 227 00	2	2	2	M 6	DIN 934-8
45	038 670 00	1	1	1	2,3 mm ϕ	1500 min ⁻¹ Gen
46	036 013 01	1	1	1	2,6 mm ϕ	1800 min ⁻¹ Gen
47	036 012 01	1	1	1	3,0 mm ϕ	≤ 2300 min ⁻¹
48	035 744 01	1	1	1	3,2 mm ϕ	> 2300 min ⁻¹
49	035 719 00	1	1	1		
50	037 729 00	1	1	1	n > 1500 min ⁻¹	
51	500 210 00	1	1	1	32x1,2	DIN 472
52	501 327 00	0...3	0...3	0...3	37x47x0,1	DIN 472
52	502 773 00	0...1	0...1	0...1	37x47x0,5	DIN 988
53	501 307 00	2	2	2		
54	034 697 00	2	2	2		
55	500 217 00	2	2	2	47x1,75	DIN 472
56	500 217 00	2	2	2	47x1,75	DIN 472
57	501 329 00	0...3	0...3	0...3	20x28x0,1	DIN 988
58	500 137 00	2	2	2	C 3	DIN 6204
59	501 276 00	2	2	2		

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

06

Drehzahlverstellung
Speed control
Reglage regime
Ajuste de revoluciones

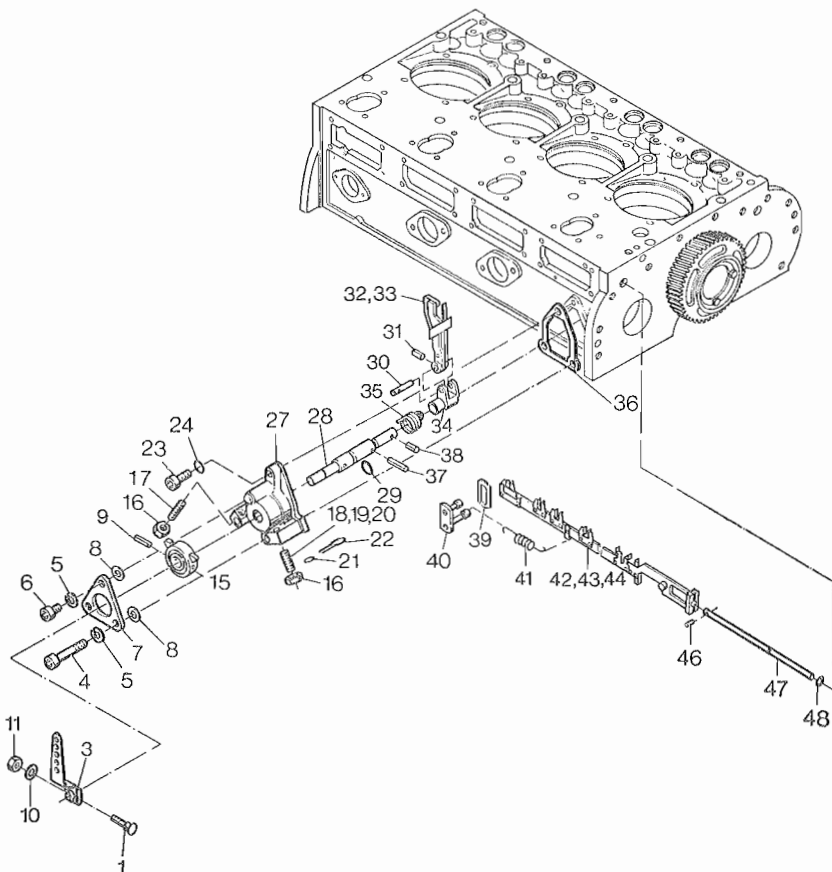


	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantities Cantidades			Hinweise Hints Indications Indicaciones	
		2 M...	3 M...	4 M...		
1	502 803 00	1	1	1	M 6x32	DIN 603-8.8 A3C
2	—	—	—	—		
3	038 883 00	1	1	1		
4	500 530 00	2	2	2	M 8x70	DIN 912-8.8
5	501 282 00	3	3	3	8	DIN 127
6	500 516 00	1	1	1	M 8x16	DIN 912-8.8
7	034 658 00	1	1	1		
8	032 130 00	0...3	0...3	0...3	0,3 mm	
8	032 131 00	0...3	0...3	0...3	0,5 mm	
9	500 350 00	1	1	1	5x40	DIN 1481
10	501 143 00	1	1	1	6,4	DIN 7349 Zn
11	501 444 00	1	1	1	M 6	DIN 934-8 A3C
12	—	—	—	—		
13	—	—	—	—		
14	—	—	—	—		
15	034 688 10	1	1	1		
16	500 229 00	1	1	1	M 8	DIN 934-8
17	032 459 00	1	1	1	AM 8x35	
18	032 459 00	1	1	1	AM 8x35	$n > 2600 \text{ min}^{-1}$
19	036 429 00	1	1	1	AM 8x45	$n = 2200 \dots 2600 \text{ min}^{-1}$
19	037 740 00	1	1	1	AM 8x40	$n = 2200 \dots 2600 \text{ min}^{-1}$
20	031 695 01	1	1	1	AM 8x50	$n < 2200 \text{ min}^{-1}$
21	400 214 00	1	1	1		
22	400 215 00	1	1	1		
23	500 519 00	1	1	1	M 8x20	DIN 912-8.8
24	501 629 00	1	1	1	A 8x14	DIN 7603-Cu
25	—	—	—	—		
26	—	—	—	—		
27	035 542 11	1	1	1		
28	034 689 40	1	1	1		
29	400 817 00	1	1	1		
30	034 690 10	1	1	1		
31	501 275 00	1	1	1	3x14	DIN 1481
32	010 862 00	1	1	1		
33	—	—	—	—		
34	034 691 10	1	1	1		

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

06

Drehzahlverstellung
Speed control
Reglage regime
Ajuste de revoluciones



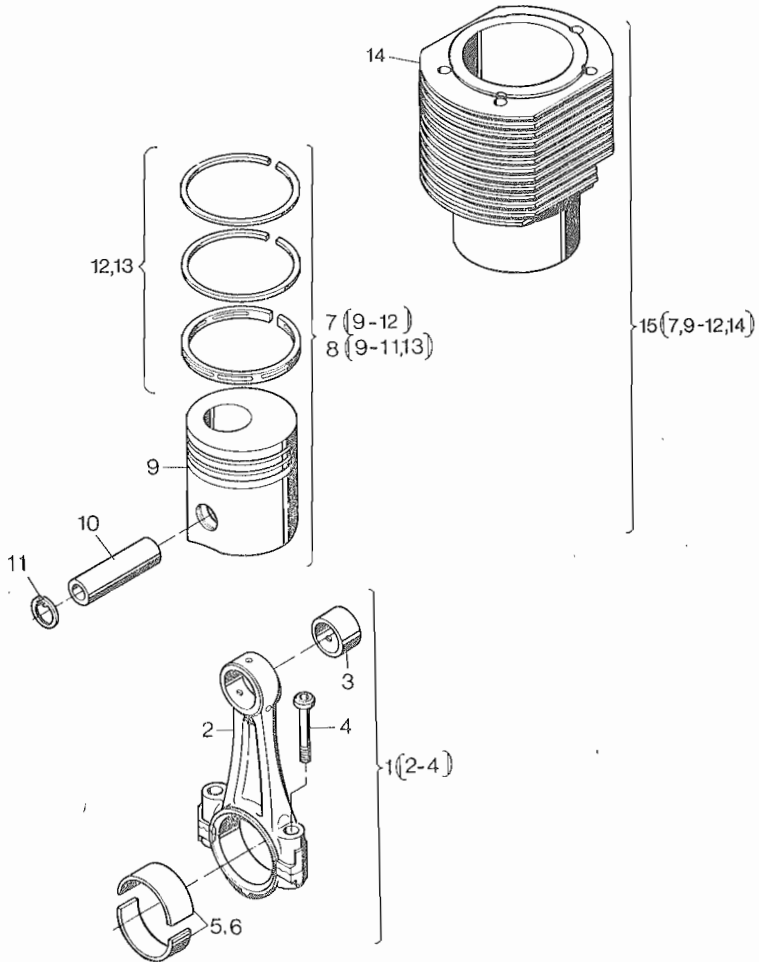
06

	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantites Cantidades			Hinweise Hints Indications Indicaciones	
		2M...	3M...	4M...		
35	038 614 00	1	1	1		
36	034 659 00	1	1	1		
37	502 690 00	1	1	1	4x26	DIN 1481
38	501 319 00	1	1	1	4x12	DIN 1481
39	038 650 00	0...3	0...3	0...3		
40	010 667 00	1	1	1		
41	034 681 00	1	1	1		
42	010 668 02	1	—	—		
43	010 669 02	—	1	—		
44	010 670 02	—	—	1		
46	501 318 00	1	1	1	2,5x10	DIN 1481
47	034 606 00	1	1	1		
48	400 223 00	1	1	1		

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

07

Pleuelstange, Kolben, Zylinder
Conrod, piston, cylinder
Bielle, piston, cylindre
Biela, émbolo, cilindro



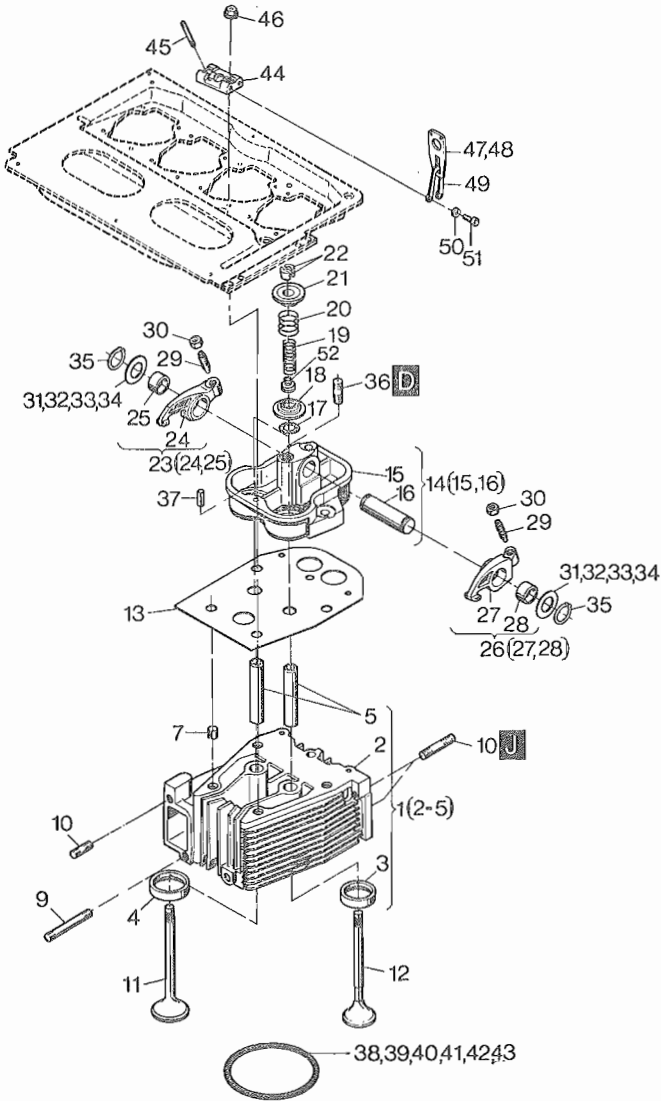
07

	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantites Cantidades						Hinweise Hints Indications Indicaciones
		2 M 31	3 M 31	4 M 31	2 M 40	3 M 40	4 M 40	
1	009 297 01	2	3	4	2	3	4	
2	—	—	—	—	—	—	—	
3	037 530 00	2	3	4	2	3	4	
4	034 695 00	4	6	8	4	6	8	
5	036 184 01	2	3	4	2	3	4	
6	037 531 00	2	3	4	2	3	4	- 0,5 mm
7	012 136 00	2	3	4	—	—	—	
7	009 541 01	—	—	—	2	3	4	
8	012 137 00	2	3	4	—	—	—	+ 1,0 mm
8	009 722 00	—	—	—	2	3	4	+ 1,0 mm
9	—	—	—	—	—	—	—	
10	502 361 00	2	3	4	2	3	4	
11	502 360 00	4	6	8	4	6	8	36x1,5 DIN 472
12	009 558 00	2	3	4	2	3	4	
13	009 723 00	2	3	4	2	3	4	+ 1,0 mm
14	036 185 02	2	3	4	2	3	4	
15	012 182 00	2	3	4	—	—	—	
15	009 734 01	—	—	—	2	3	4	

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

08

Zylinderkopf
Cylinder head
Culasse
Culata



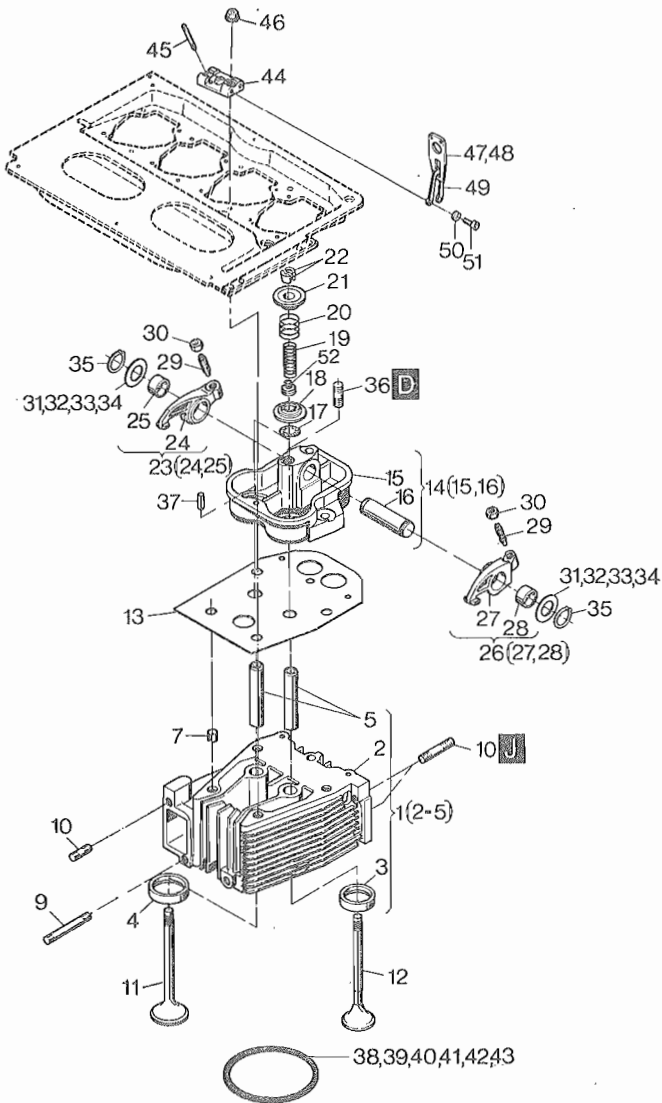
08

	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantites Cantidades			Hinweise Hints Indications Indicaciones	
		2 M...	3 M...	4 M...		
1	009 330 01	2	3	4		
1	009 936 00	2	3	4	„L“	
2	—	—	—	—	„H“	
3	—	—	—	—		
4	—	—	—	—		
5	034 487 01	4	6	8		
6	—	—	—	—		
7	502 248 00	8	12	16	13x14	DIN 7346
8	—	—	—	—		
9	501 325 00	2	3	4	M 8x65	DIN 835-8.8
10	501 281 00	6	9	12	M 8x30	DIN 935-10.9
11	036 255 00	2	3	4		
12	036 256 00	2	3	4		
13	036 248 00	2	3	4		
14	009 562 00	2	3	4		
15	—	—	—	—		
16	034 698 00	2	3	4		
17	502 255 01	4	6	8	14x3	
18	037 805 00	4	6	8		
19	031 835 00	4	6	8		
20	033 256 00	4	6	8		
21	030 434 02	4	6	8		
22	036 209 00	4	6	8		
23	005 325 00	2	3	4		
24	—	—	—	—		
25	031 841 00	2	3	4		
26	009 328 00	2	3	4		
27	—	—	—	—		
28	031 841 00	2	3	4		
29	030 431 00	4	6	8	$n > 2300 \text{ min}^{-1}$	
29	037 720 00	4	6	8	$n \leq 2300 \text{ min}^{-1}$	
30	031 490 00	4	6	8		
31	035 806 00	0...4	0...6	0...8	0,15 mm	
32	032 332 00	0...4	0...6	0...8	0,20 mm	
33	032 333 00	0...4	0...6	0...8	0,30 mm	
34	034 560 00	0...4	0...6	0...8	0,40 mm	

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

08

Zylinderkopf
Cylinder head
Culasse
Culata



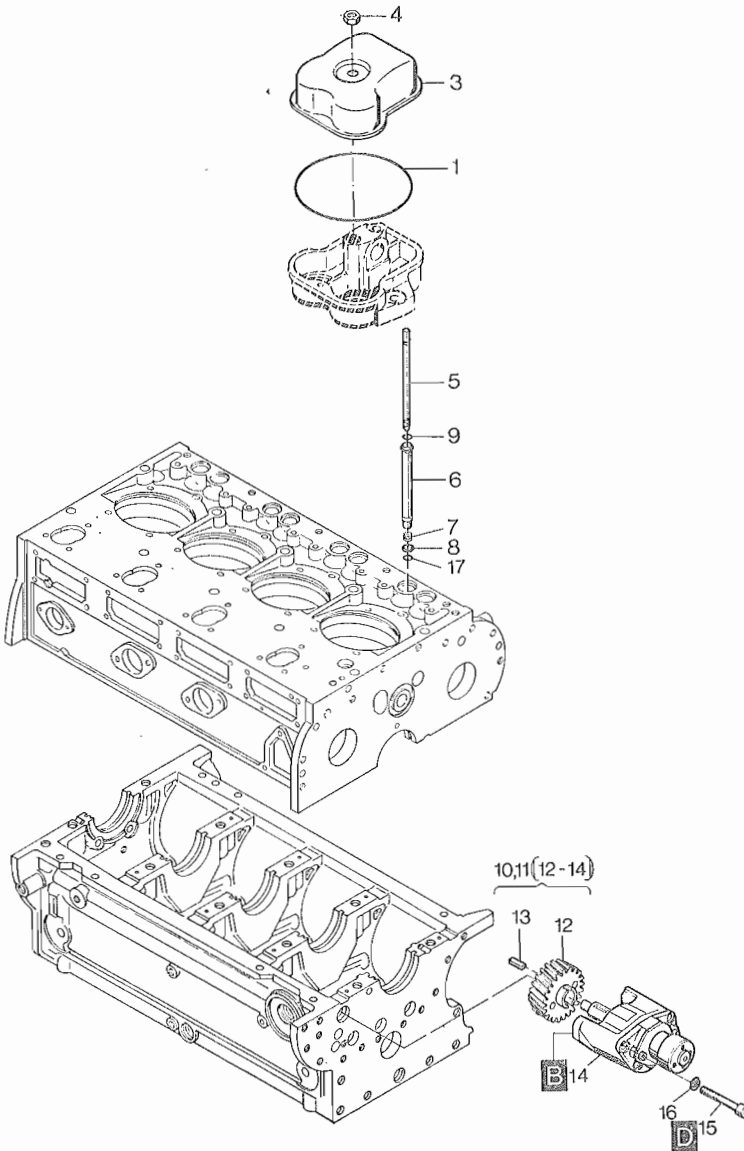
08

	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantites Cantidades			Hinweise Hints Indications Indicaciones	
		2 M...	4 M 40	4 M...		
35	500 202 00	4	6	8	19x1,2	DIN 471
36	500 405 00	2	3	4	M 10x25	DIN 939-5.6
37	500 352 00	2	3	4	6x12	DIN 1481
38	036 259 01	0...2	0...3	0...4	0,7 mm	
39	036 260 01	0...2	0...3	0...4	0,8 mm	
40	036 261 01	0...2	0...3	0...4	0,9 mm	
41	036 262 01	0...2	0...3	0...4	1,0 mm	
42	036 263 01	0...2	0...3	0...4	1,1 mm	
43	036 264 01	0...2	0...3	0...4	1,2 mm	
44	036 249 00	2	3	4		
45	502 390 00	4	6	8		
46	036 481 00	10	15	20		
47	035 691 00	1	1	1		
49	036 250 00	1	1	1		
50	501 282 00	2	2	2	8	DIN 127
51	501 297 00	2	2	2	M 8x18	DIN 912-10.9
52	502 848 00	4	6	8	$n \leq 2300 \text{ min}^{-1}$	

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

09

Stoßstange, Ölpumpe
Pushrod, oil pump
Tige de culbuteur, pompe à huile
Varilla de balancín, bomba de aceite



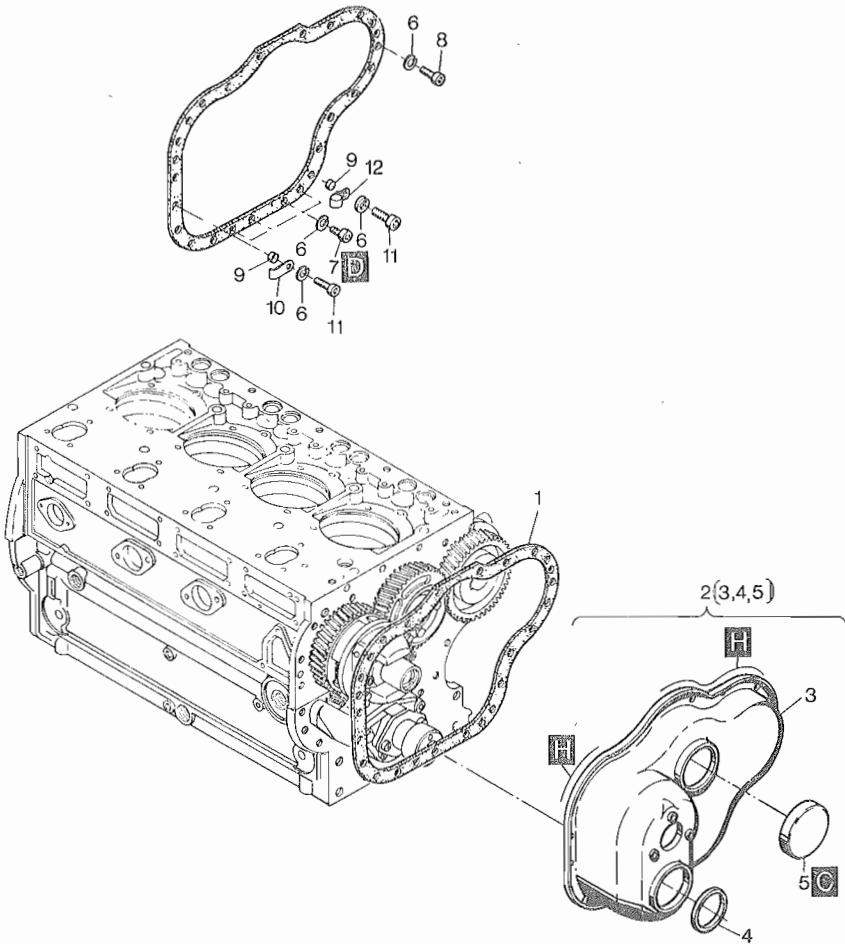
09

	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantites Cantidades			Hinweise Hints Indications Indicaciones
		2 M...	3 M...	4 M...	
1	502 249 00 W8	2	3	4	123x2,5
2	—	—	—	—	
3	036 426 01	2	3	4	
4	501 323 00 W8	2	3	4	M 10
5	007 436 00	4	6	8	
6	035 667 01	4	6	8	
7	031 851 00	4	6	8	
8	031 852 00	4	6	8	
9	502 580 00	4	6	8	17x3
10	009 242 02	1	1	—	
11	009 239 03	—	—	1	
12	035 620 10	1	1	1	
13	500 108 00	1	1	1	4x4x25 DIN 6885
14	—	—	—	—	
15	502 068 00	3	3	3	M 8x105 DIN 912-8,8
16	500 028 00	3	3	3	8 DIN 128
17	400 228 00	4	6	8	15x3,2

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

10

Steuerdeckel
Timing cover
Couvercle distribut
Tapa de mando



10Bestell-Nr.
Ordering No.
No. référence
No. de pedidoStück
Quantity
Quantités
CantidadesHinweise
Hints
Indications
Indicaciones

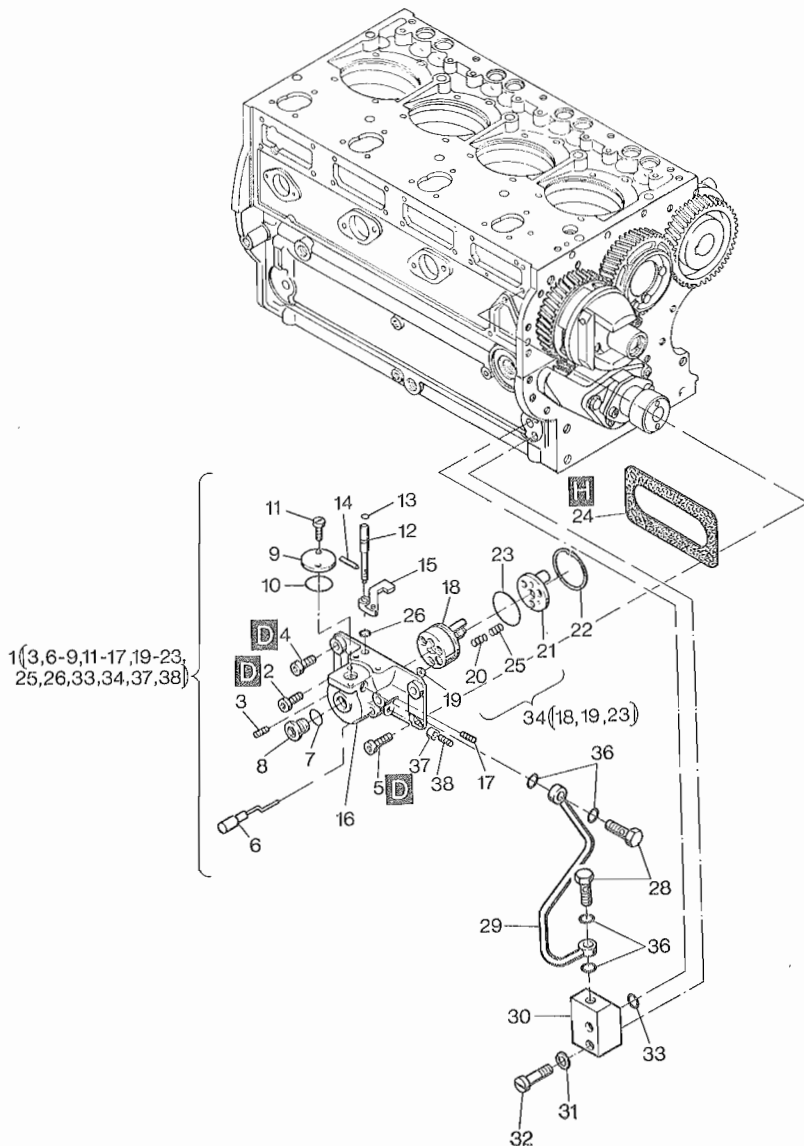
2... 4M...

1	035 569 01	1		
2	009 932 00	1		
3	—	—		
4	501 291 00	1		
5	501 265 00	1	70	DIN 442
6	500 028 00	22	8	DIN 128
7	502 058 00	4	M 8x12	DIN 912-8.8
8	500 516 00	15	M 8x16	DIN 912-8.8
9	031 167 00	2		
10	031 592 00	1		
11	500 521 00	2	M 8x25	DIN 912-8.8
12	031 655 00	1		

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

11

Motorschutzautomatik
Engine protection device
Protection moteur automatique
Sistema de protección del motor

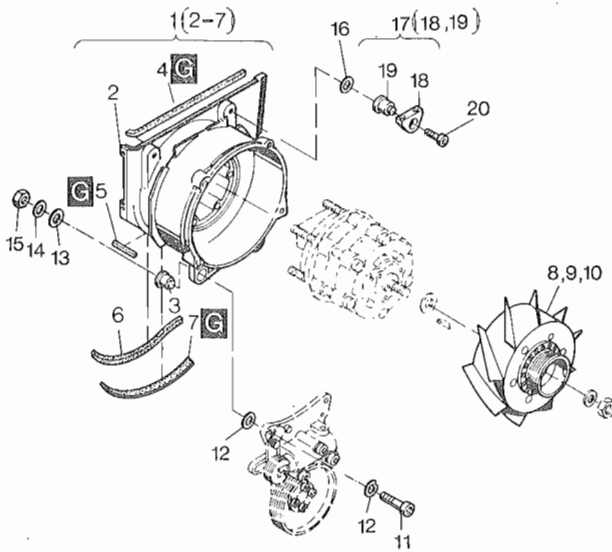


	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantites Cantidades	Hinweise Hints Indications Indicaciones	
		2... 4M...		
1	012 019 01	1		
2	501 349 00	1	M 8x16	DIN 6912-8.8
3	502 624 00	1	M 6x10	DIN 916
4	501 289 00	1	M 8x16	DIN 912
5	400 808 00	2	M 8x20	DIN 912
6	010 762 00	1		
7	500 012 00	1	14x18	DIN 7603-Cu
8	501 435 00	1	M 14x1,5	DIN 908
9	038 591 00	1		
10	501 304 00	1	16,3x2,4	
11	500 492 00	2	M 4x10	DIN 84-4.8 A3C
12	038 288 00	1		
13	400 217 00	1	4,47x8,03x1,78	
14	501 318 00	1	2,5x10	DIN 1481
15	036 702 10	1		
16	—	—		
17	502 863 00	1	6x16	DIN 915-45 H
18	—	—		
19	038 515 01	1		
20	038 811 00	3		
21	038 542 00	1		
22	050 215 00	1	42x1,75	DIN 472
23	502 631 00	1	37,8x1,5	
24	036 140 00	1		
25	038 813 00	3		
26	501 172 00	1	4	DIN 6799
27	—	—		
28	500 061 00	1	A 2/3	DIN 7623-Zn
29	038 801 00	1		
30	038 806 00	1		
31	500 035 00	2	B 8	DIN 137
32	500 523 00	2	M 8x35	DIN 912-8.8
33	501 304 00	1	16,3x2,4	
34	012 018 10	1		
35	502 680 00	1	6x12x0,5	DIN 988
36	500 009 00	4	A 8x11,5	DIN 7603-Cu
37	038 895 00	1		
38	502 623 00	1	M 4x10	DIN 915-45H TU
39	039 170 00	1		

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

12

Gebläse
Blower
Soufflerie
Ventilador

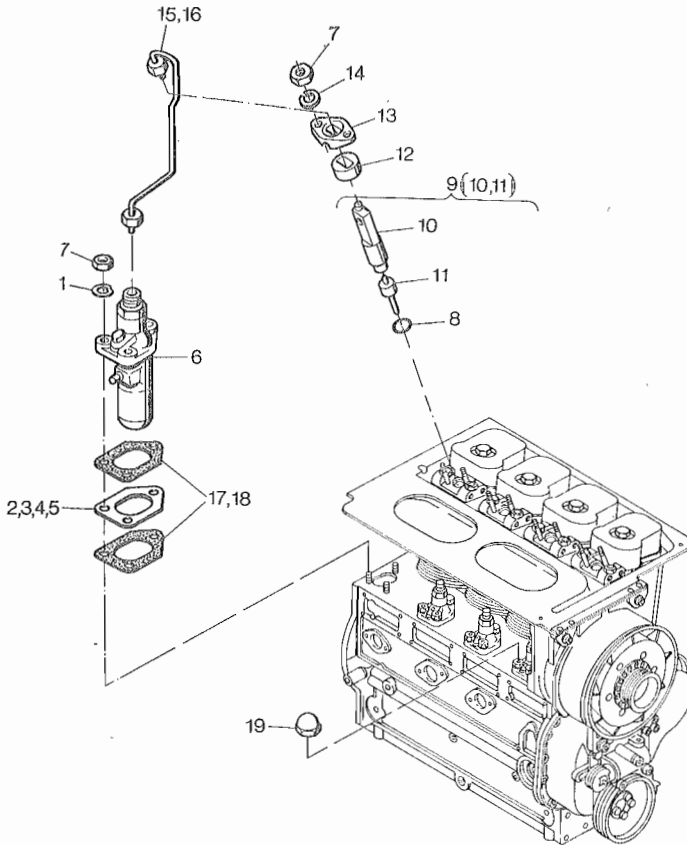


	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantités Cantidades			Hinweise Hints Indications Indicaciones	
		2 M...	3 M...	4 M...		
1	007 402 01	1	1	—		
1	012 037 00	—	—	1		
2	—	—	—	—		
3	035 625 00	2	2	2		
4	035 526 00	1	1	1	335 mm	
5	035 985 00	1	1	1	33 mm	
6	035 524 01	1	1	1	240 mm	
7	036 127 00	1	1	1	193 mm	
8	009 590 00	1	—	—		
9	009 897 00	—	1	—		
10	009 900 10	—	—	1		
11	500 551 00	2	2	2	M 10x55'	DIN 912-8.8
12	500 617 00	4	4	4	A 10	DIN 137
13	500 706 00	2	2	2	10,5	DIN 7349
14	501 278 00	2	2	2	A 10	DIN 127
15	500 235 00	2	2	2	M 10	DIN 934-8
16	035 956 00	0...4	0...4	0...4		
17	009 198 00	2	2	2		
18	—	—	—	—		
19	035 526 00	2	2	2		
20	500 526 00	2	2	2	M 8x45	DIN 912-8.8

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

13

Einspritzausrüstung
Injection equipment
Equipment d'injection
Equipo de inyección

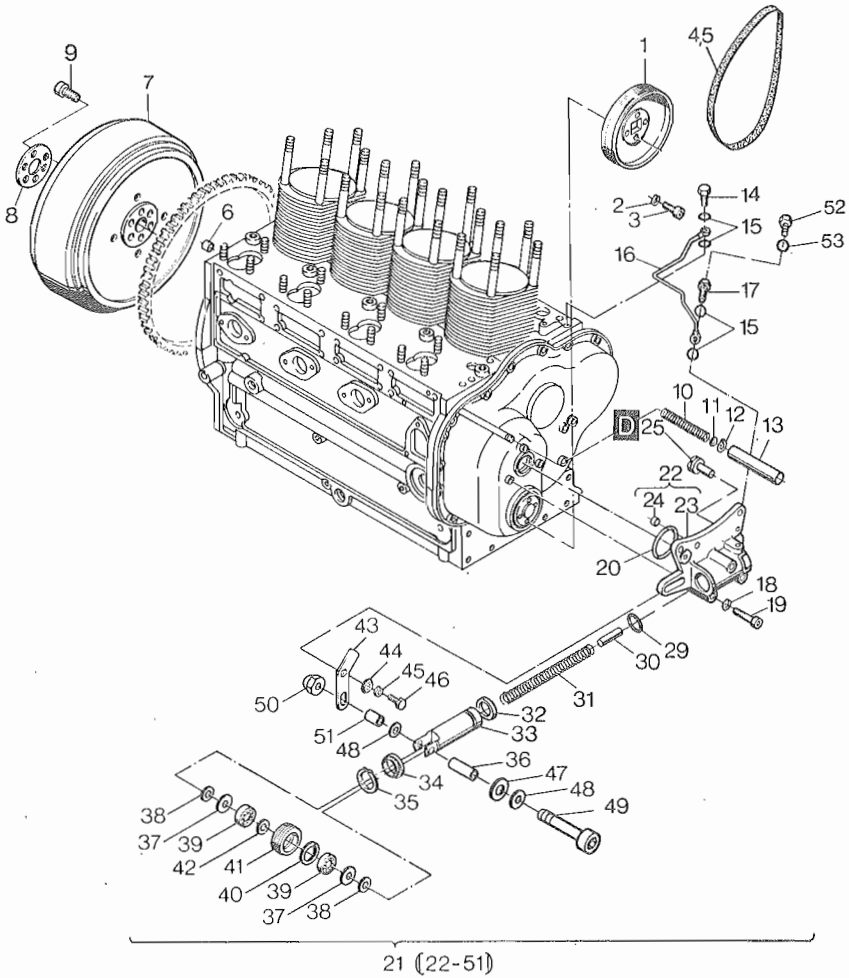


	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantites Cantidades			Hinweise Hints Indications Indicaciones	
		2 M...	3 M...	4 M...		
1	500 035 00	6	9	12	B 8	DIN 137
2	031 687 01	0...2	0...3	0...4	0,30 mm	
3	038 971 00	0...2	0...3	0...4	0,60 mm	
4	038 972 00	0...2	0...3	0...4	0,90 mm	
5	038 973 00	0...2	0...3	0...4	1,20 mm	
6	502 630 00	2	3	4		
7	500 229 00	9	14	19	M 8	DIN 934-8
8	400 850 00	2	3	4		
9	401 209 01	2	3	4		
10	—	—	—	—		
11	501 413 01 P1	2	3	4		
12	034 665 00	2	3	4		
13	034 605 00	2	3	4		
14	501 282 00	4	6	8	8	DIN 127
15	012 038 00	2	3	4	„L“	
16	007 406 00	2	3	4	„H“	
17	038 968 00	0...4	0...6	0...8	0,20 mm	
18	038 969 00	0...4	0...6	0...8	0,30 mm	
19	502 676 00	1	1	1	M 8	DIN 1587

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

14

Riemenscheibe, Schwungrad, Hydr. Abstellvorrichtung
Pulley, flywheel, hydr. belt tensioner
Poulie, volant, tendeur hydr.
Polea, volante, tensor hidráulico

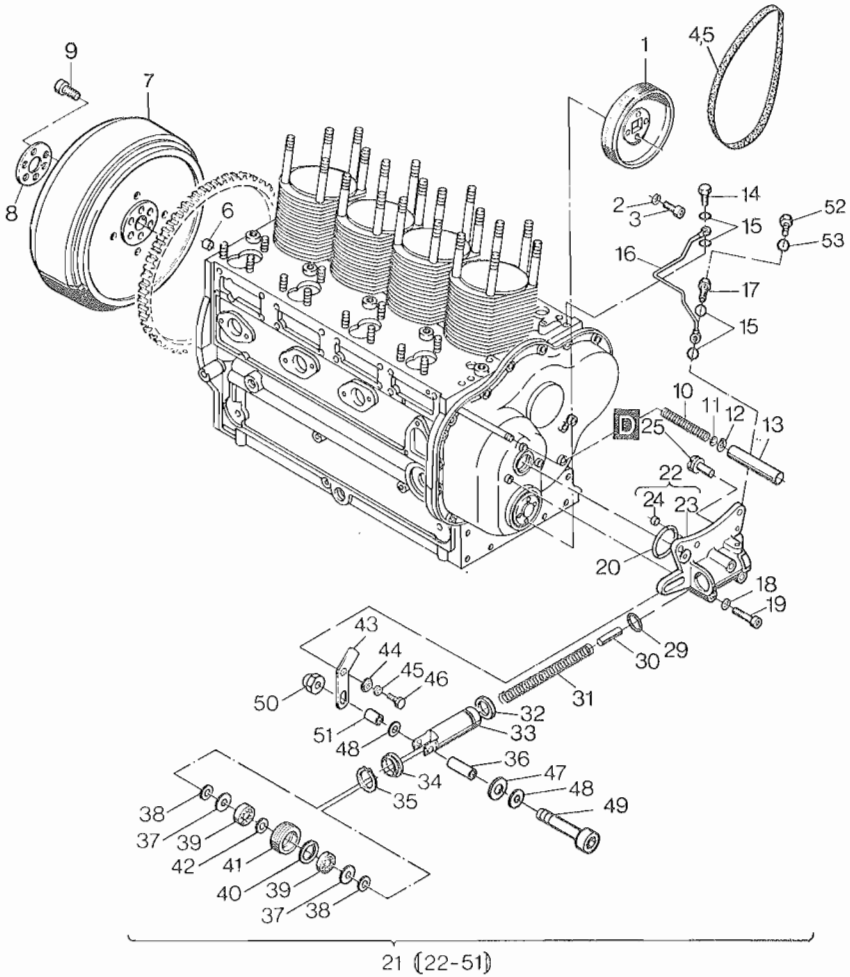


	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantités Cantidades	Hinweise Hints Indications Indicaciones	
			2... 4M...	
1	035 898 01	1		
2	501 282 00	4	8	DIN 127
3	500 519 00	4	M 8x20	DIN 931-8.8
4	501 415 00 P1	1		9J910
6	036 306 00	1		
7	037 337 01	1	SAE J 620	
8	036 458 00	1		
9	502 251 00	6	M 14x1,5 45	DIN 912-10.9
10	034 680 00	1		
11	031 332 00	1		
12	500 194 00	1	8x0,8	DIN 471
13	035 682 00	1		
14	500 061 00	1	A 2/3	DIN 7623
15	500 009 00	4	A 8	DIN 7603-Cu
16	009 100 00	1		
17	037 248 00	1		
18	500 035 00	3	B 8	DIN 137
19	500 818 00	3	M 8x65	DIN 912-8.8
20	501 324 01	1		
21	009 414 03	1		
22	009 276 20	1		
23	---	---		
24	400 847 00	1		
25	037 506 00	1		
26	---	---		
27	---	---		
28	---	---		
29	502 197 00	1		
30	036 393 00	1		
31	035 891 00	1		
32	502 211 00	1		
33	035 896 20	1		
34	036 430 00	1		
35	502 210 00	1	45x1,75	DIN 472
36	037 646 00	1		

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

14

Riemenscheibe, Schwungrad, Hydr. Abstellvorrichtung
Pulley, flywheel, hydr. belt tensioner
Poulie, volant, tendeur hydr.
Polea, volante, tensor hidráulico

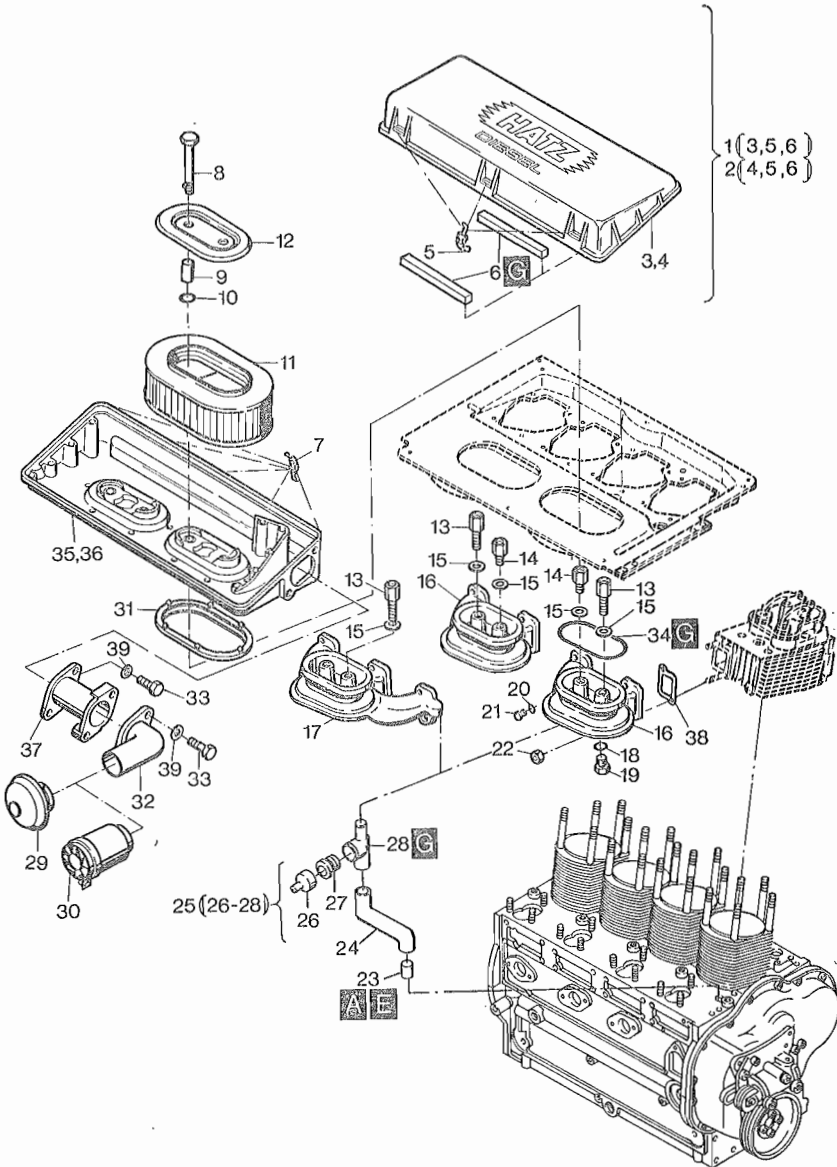


	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantites Cantidades	Hinweise Hints Indications Indicaciones	
		2... 4 M...		
37	502 500 00	2		
38	037 648 00	2		
39	502 499 00	2		
40	500 207 00	1	28x1,2	DIN 472
41	035 894 20	1		
42	501 321 00	1	12x18x1,2	
43	035 895 10	1		
44	035 893 00	1		
45	500 027 00	1	6	DIN 128
46	500 258 00	1	M 6x20	DIN 933-8.8
47	037 649 00	1		
48	500 167 00	2	A 8,4	DIN 125 St
49	500 818 00	1	M 8x65	DIN 912-8.8
50	400 284 00	1	M 8	SSN 440-8 Cu
51	037 647 00	1		
52	500 253 00	1	M 6x8	DIN 933-8.8
53	500 008 00	1	A 6,5x9,5	DIN 7603-Cu

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

15

Luftfilter, Luftansaugrohr
Air filter, air intake manifold
Filtre à air, collecteur d'admission
Filtro de aire, tubo de aspiración

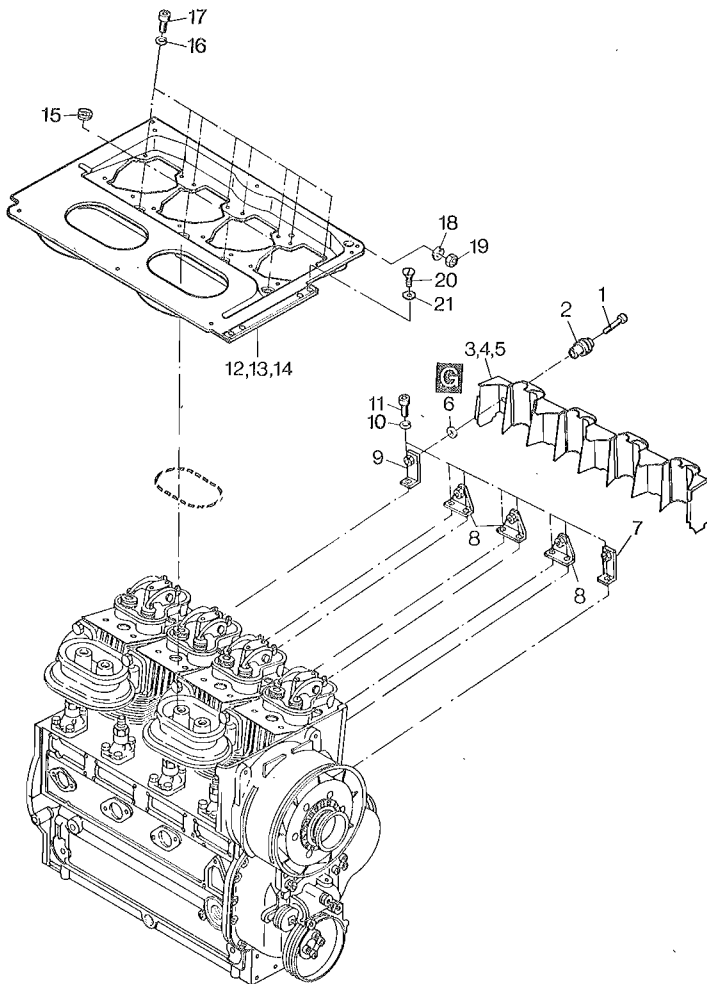


	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantites Cantidades			Hinweise Hints Indications Indicaciones
		2 M...	3 M...	4 M...	
1	012 178 00	1	1	—	
2	012 180 00	—	—	1	
3	—	—	—	—	
4	—	—	—	—	
5	012 078 00	2	2	3	
6	037 789 00	2	2	4	
7	012 078 00	3	3	5	
8	037 790 01	2	2	4	
9	037 801 00	2	2	4	
10	400 221 00	2	2	4	
11	009 529 00	1	1	2	
12	012 126 00	1	1	2	
13	037 787 00	2	2	2	
14	037 786 00	—	—	2	
15	031 717 00	2	2	4	
16	037 754 00	1	—	2	
17	037 755 00	—	1	—	
18	500 016 00	1	1	2	A 22x27 DIN 7603-Cu
19	501 404 00	1	1	2	AM 22x1,5 DIN 7604
20	500 624 00	1	1	2	A 10x13,5 DIN 7603-Cu
21	500 623 00	1	1	2	M 10x1 DIN 908
22	502 236 00	4	6	8	M 8 A3C
23	036 490 00	1	1	1	
24	036 489 00	1	1	1	
25	009 478 00	1	1	1	
26	035 686 00	1	1	1	
27	035 687 00	1	1	1	
28	—	—	—	—	
29	502 879 00	1	1	1	
30	012 160 00	1	1	1	
31	037 791 00	1	1	2	
32	037 751 00	1	1	1	
33	501 482 00	2	4	2	M 8x22 DIN 933-8.8 A3C
34	037 788 00	1	1	2	
35	012 079 00	1	1	—	
36	012 073 00	—	—	1	
37	012 115 00	—	1	—	
38	036 244 00	2	3	4	
39	501 481 00	2	4	2	8,4 DIN 125-St A3C

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

16

Luftführung
Air ducting
Carter ventilation
Conducción de aire

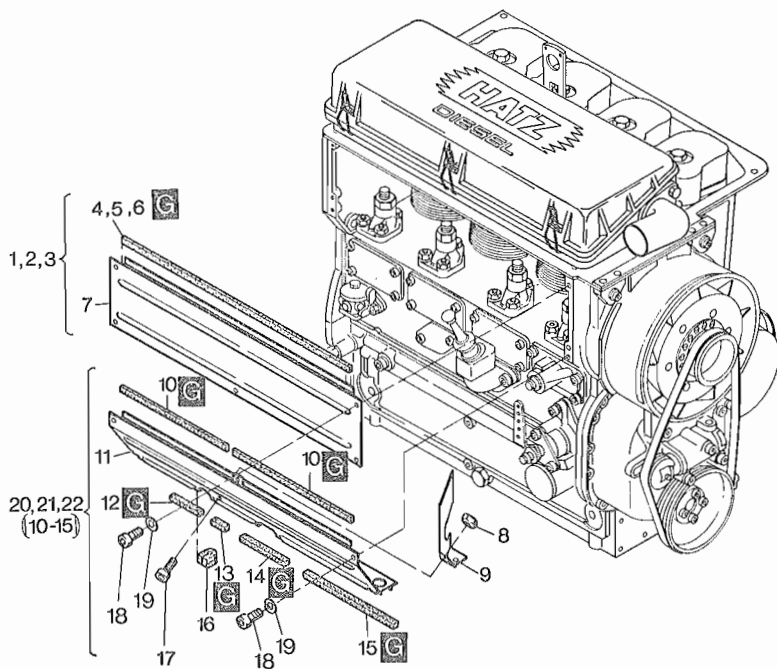


	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantites Cantidades			Hinweise Hints Indications Indicaciones	
		2 M...	3 M...	4 M...		
1	500 511 00	3	4	5	M 6x30	DIN 6912-8.8
2	009 327 00	3	4	5		
3	009 380 00	1	—	—		
4	009 381 00	—	1	—		
5	009 382 00	—	—	1		
6	035 755 00	3	4	5		
7	009 235 00	1	1	1		
8	009 233 00	1	2	3		
9	009 234 00	1	1	1		
10	500 028 00	4	6	8	8	DIN 128
11	500 516 00	8	8	8	M 8x16	DIN 912-8.8
12	012 117 00	1	—	—		
13	012 118 00	—	1	—		
14	012 119 00	—	—	1		
15	035 927 00	2	3	4		
16	500 812 00	4	6	8	A 6	DIN 137
17	500 507 00	4	6	8	M 6x16	DIN 912-8.8
18	500 027 00	3	3	3	6	DIN 128
19	500 227 00	3	3	3	M 6	DIN 934-8
20	502 052 00	4	4	4	M 8x16	DIN 565-8.8
21	502 051 00	4	4	4	V 8,4	DIN 6797

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

17

Luftführung
Air ducting
Carter ventilation
Conducción de aire

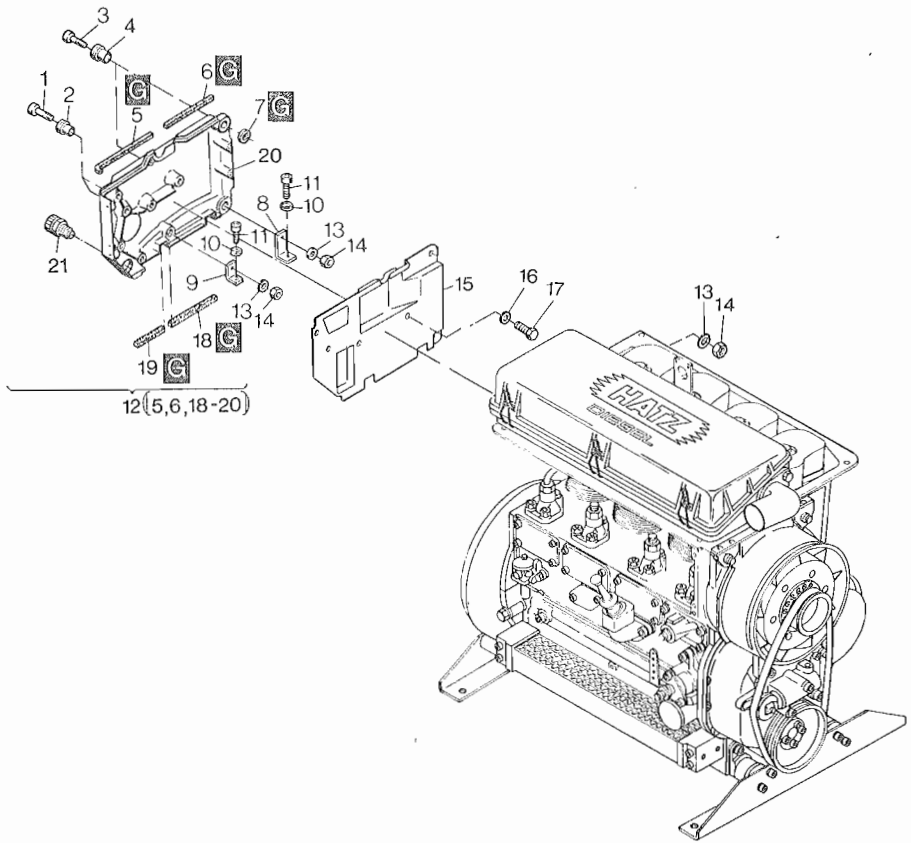


	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantites Cantidades			Hinweise Hints Indications Indicaciones	
		2 M...	3 M...	4 M...		
1	007 427 00	1	—	—		
2	007 426 00	—	1	—		
3	007 451 00	—	—	1		
4	035 640 00	1	—	—	231 mm	
5	035 631 00	—	1	—	366 mm	
6	035 700 00	—	—	1	501 mm	
7	—	—	—	—		
8	500 227 00	—	—	3	M 6	DIN 934-8
9	036 018 00	—	—	1		
10	035 640 00	1	—	—	231 mm	
10	035 636 00	—	2	—	173 mm	
10	035 726 00	—	—	2	240 mm	
11	—	—	—	—		
12	035 638 00	—	1	1	67 mm	
13	035 990 00	—	—	1	30 mm	
14	035 987 00	1	—	—	47 mm	
14	035 985 00	—	1	—	32 mm	
14	035 725 01	—	—	1	97 mm	
15	035 644 01	1	—	—	128 mm	
15	035 637 01	—	1	1	214 mm	
16	035 689 00	1	1	1		
17	500 507 00	—	—	3	M 6x16	DIN 912-8.8
18	501 330 00	6	8	8	M 6x12	DIN 6912-8.8
19	501 656 00	6	8	8	A 6	DIN 137
20	007 429 11	1	—	—	} s. Taf./Tabl. 27, Pos. 8-13 n ≤ 1500 min ⁻¹	
21	007 428 11	—	1	—		
22	007 462 11	—	—	1		

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

18

Luftführung
Air ducting
Carter ventilation
Conducción de aire

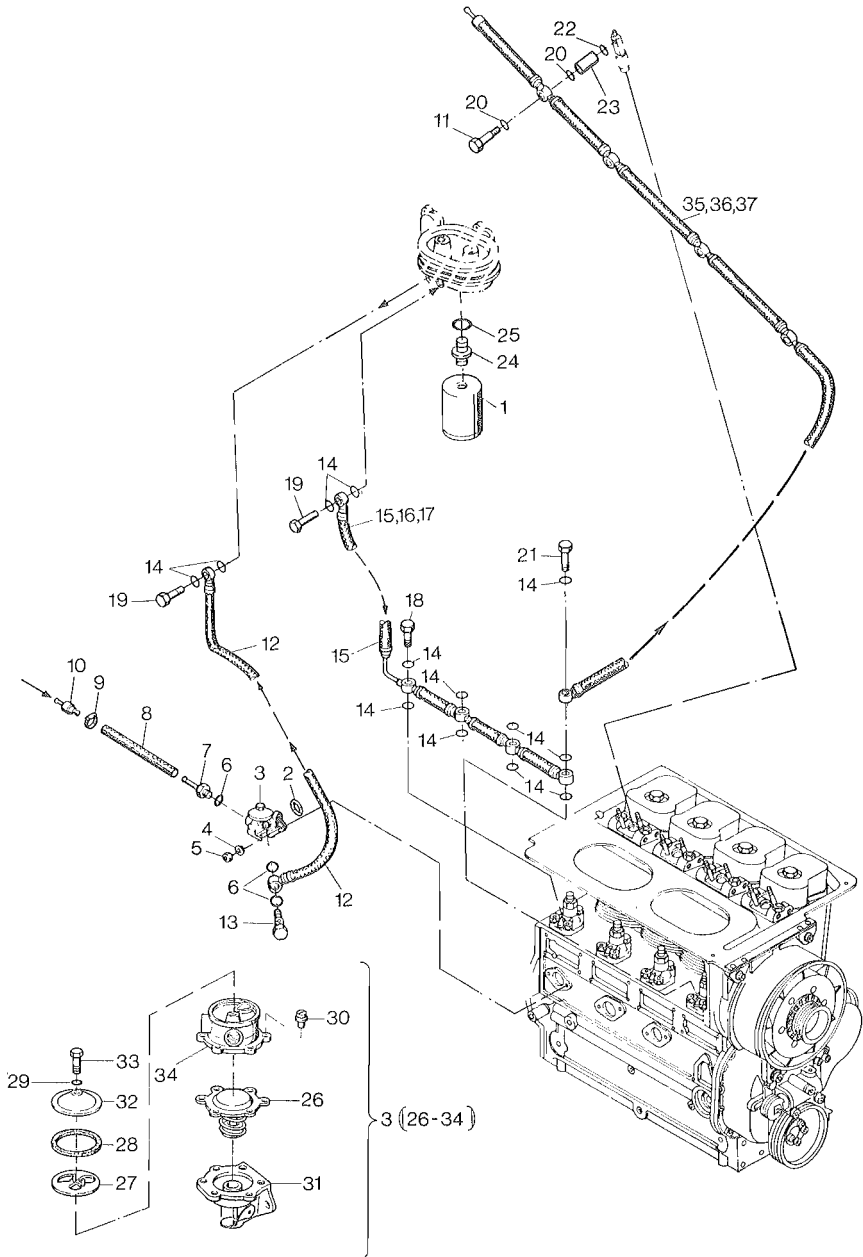


	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantites Cantidades	Hinweise Hints Indications Indicaciones	
			2... 4M...	
1	500 510 00	2	M 6x30	DIN 912-8.8
2	009 327 00	2		
3	500 511 00	2	M 6x30	DIN 912-8.8
4	009 215 00	2		
5	035 637 01	1	214 mm	
6	035 651 00	1	113 mm	
7	035 755 00	4		
8	036 468 00	1		
9	036 469 00	1		
10	500 028 00	2	8	DIN 128
11	500 516 00	2	M 8x16	DIN 912-8.8
12	012 164 00	1		
13	500 812 00	4	A 6	DIN 137
14	500 227 00	4	M 6	DIN 933-8.8
15	036 462 01	1		
16	500 812 00	7	A 6	DIN 137
17	500 255 00	7	6x12	DIN 933-8.8
18	035 651 00	1	113 mm	
19	035 602 00	1	93 mm	
20	—	—		
21	501 590 10	1		

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

19

Kraftstoff
Fuel
Carburant
Combustible

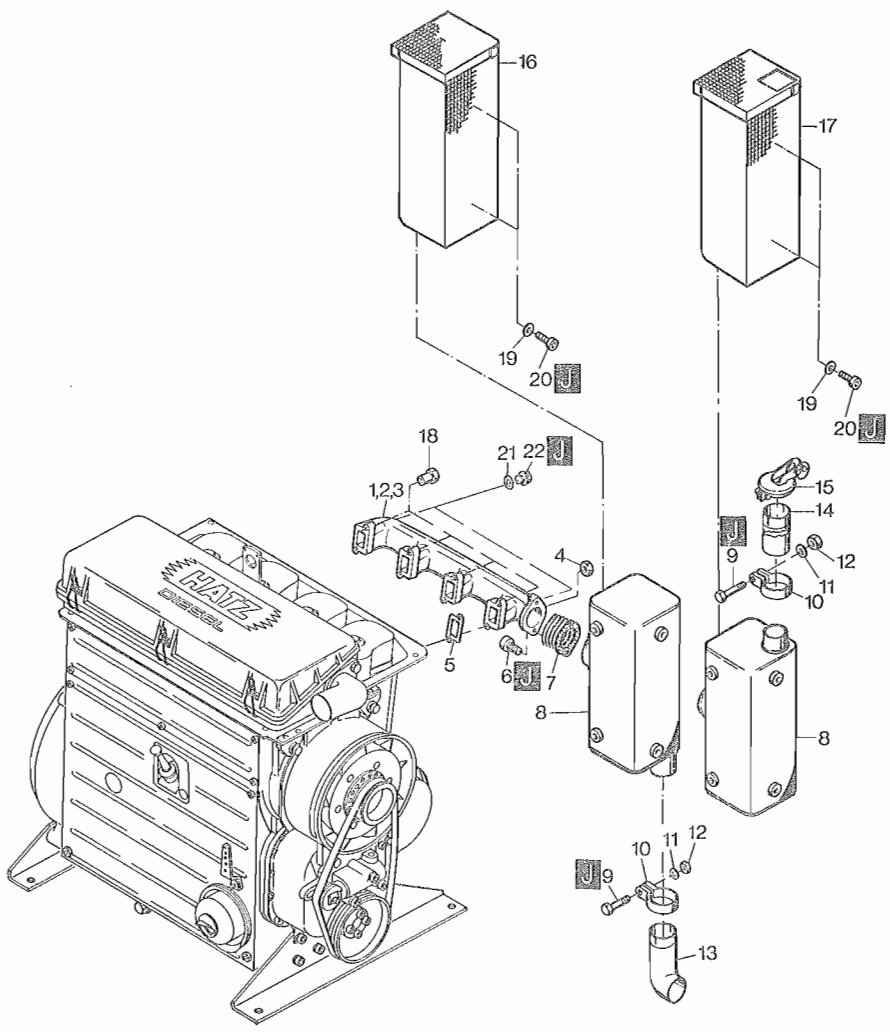


	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantites Cantidades			Hinweise Hints Indications Indicaciones	
		2 M...	3 M...	4 M...		
1	502 515 00 W2	1	1	1		
2	501 299 00	1	1	1		
3	401 204 00	1	1	1		
4	500 812 00	2	2	2	A 6	DIN 137
5	500 227 00	2	2	2	M 6	DIN 934-8
6	500 012 00	3	3	3	A 14x18	DIN 7603-Cu
7	034 668 00	1	1	1		
8	034 933 00	1	1	1		
9	400 373 00	1	1	1		
10	036 581 00	1	1	1		
11	034 602 00	2	3	4		
12	035 733 01	1	1	1		
13	500 064 00	1	1	1	10-3	DIN 7643
14	500 011 00	9	11	13	A 12x15,5	DIN 7603-Cu
15	038 365 00	1	—	—		
16	038 366 00	—	1	—		
17	038 367 00	—	—	1		
18	036 134 00	1	2	2		
19	500 063 00	2	2	2	8-13	DIN 7643
20	500 009 00	4	6	8	A 8x11,5	DIN 7603-Cu
21	036 397 00	1	1	—		
21	038 906 00	—	—	1		
22	500 008 00	2	3	4	A 6,5x9,5	DIN 7603-Cu
23	035 739 00	2	3	4		
24	502 533 00	1	1	1	A LL 10	DIN 7647
25	500 012 00	1	1	1	A 14x18	DIN 7603-Cu
26	490 182 00	1	1	1		
27	490 183 00	1	1	1		
28	490 184 00	1	1	1		
29	490 185 00	1	1	1		
30	490 181 00	6	6	6		
31	—	—	—	—		
32	—	—	—	—		
32	—	—	—	—		
33	—	—	—	—		
34	—	—	—	—		
35	008 063 00	1	—	—		
36	008 061 00	—	1	—		
37	008 060 00	—	—	1		

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

20

Auspuff
Exhaust
Echappement
Escape

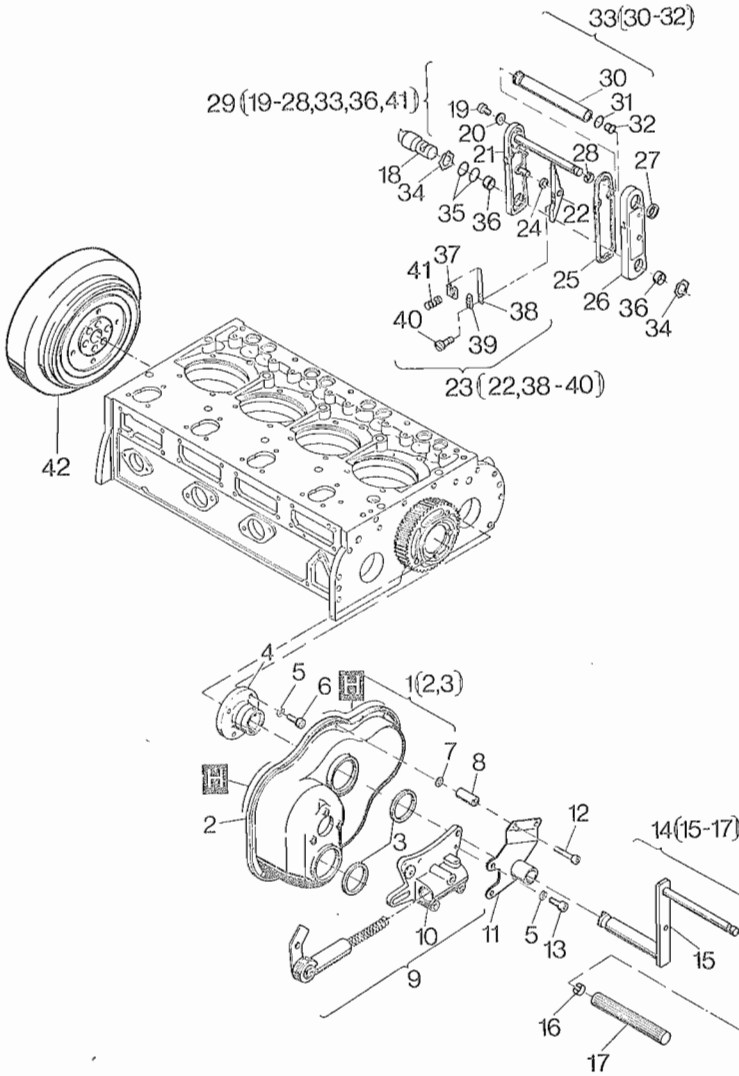


	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantités Cantidades			Hinweise Hints Indications Indicaciones	
		2 M...	3 M...	4 M...		
1	036 251 00	1	—	—		
2	036 319 00	—	1	—		
3	036 320 00	—	—	1		
4	400 284 00	2	3	4	M 8	SSN 440-8 Cu
5	036 245 00	2	3	4		
6	502 250 00	2	2	2	M 10x30	DIN 912-10.9 C4P
7	501 659 01	5	5	5		
8	011 091 00	1	1	1		
9	500 301 00	1	1	1	M 10x65	DIN 931-8.8
10	038 778 00	1	1	1		
11	500 169 00	1	1	1	8,4	DIN 125-St
12	400 286 00	1	1	1	M 10	SSN 440-8 Cu
13	038 856 00	1	1	1		
14	038 896 00	1	1	1		
15	501 569 00	1	1	1		
16	010 914 00	1	1	1		
17	038 858 00	1	1	1	8	DIN 128
18	036 252 00	2	3	4		
19	501 200 00	6	6	6	A 6,4	DIN 9021-St A3C
20	501 390 00	6	6	6	M 6x10	DIN 912-8.8 C4P
21	032 288 00	2	3	4		
22	500 447 00	2	3	4	R 1/4	DIN 910

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

21

Andrehkurbel, Andrehvorrichtung
Starting handle, starting device
Manivelle, dispositif demarrage
Manivela, dispositivo de arranque



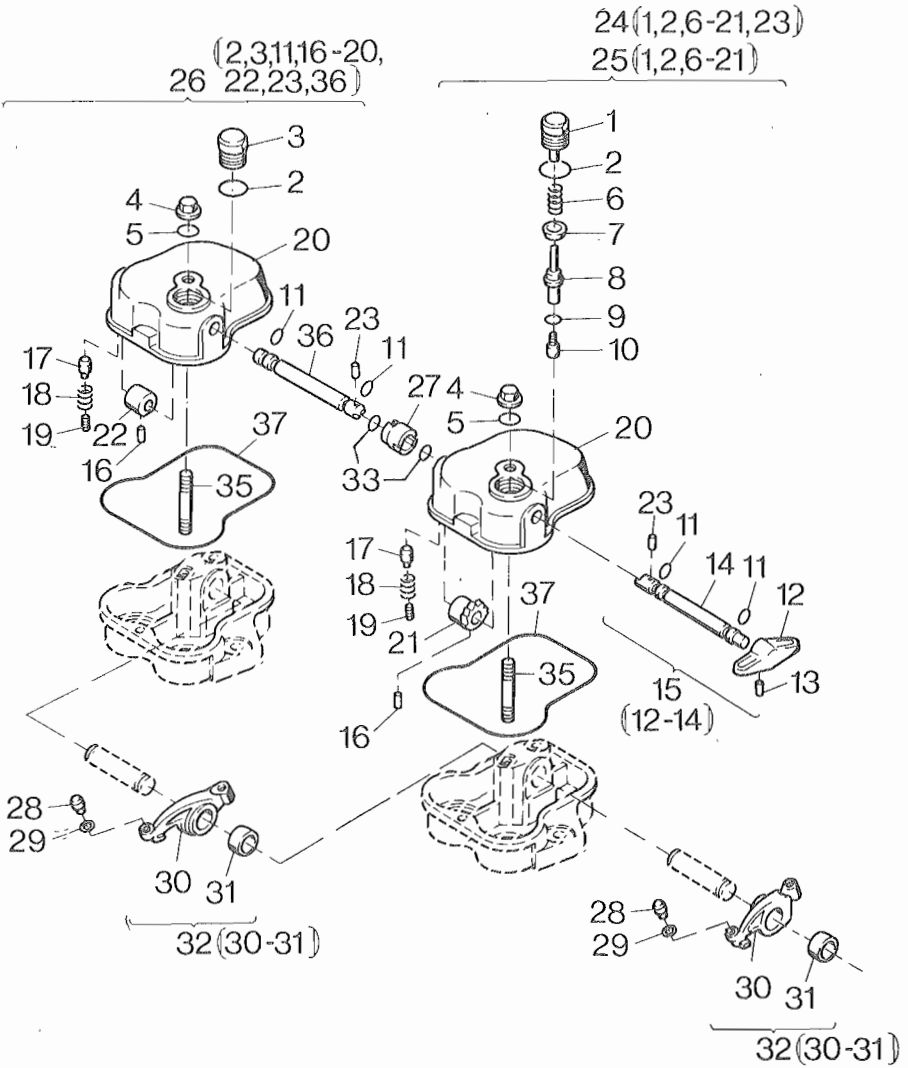
21

	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantités Cantidades	Hinweise Hints Indications Indicaciones	
		2...4 M		
1	009 954 00	1		
2	—	—		
3	501 291 00	2	55x70x8	
4	009 916 00	1		
5	500 028 00	6	8	DIN 128
6	500 520 00	4	M 8x20	DIN 6912-8.8
7	500 167 00	2	8,4	DIN 125 St
8	035 387 01	2		
9	009 955 01	1		
10	037 645 00	1		
11	009 951 00	1		
12	500 818 00	2	M 8x65	DIN 912-8.8
13	500 520 00	2	M 8x20	DIN 6912-8.8
14	009 950 00	1		
15	—	—		
16	035 154 00	1		
17	035 224 00	1		
18	010 399 00	1	192 mm	
19	501 944 00	5	M 6x25	DIN 6912-8.8 Zn
20	500 812 00	5	A 6	DIN 137 A3C
21	—	—		
22	—	—		
23	010 114 02	1		
24	501 958 00	1	10x16x1,0	DIN 988
25	038 130 00	1		
26	—	—		
27	501 942 00	1		
28	035 154 00	1		
29	010 278 01	1	„A“	
30	—	—		
31	501 691 00	1	19x1,8	DIN 769
32	501 960 00	1		
33	010 113 00	1		
34	501 943 00	2	A 30x1,5 K	DIN 983
35	502 585 00	2	26x1,5	
36	501 934 00	2		
37	—	—		
38	038 121 02	1		
39	—	—		
40	501 126 00	2	M 5x10	DIN 6912-8.8
41	038 184 00	1		
42	038 469 00	1		

Tafel Nr.
 Table No.
 Tableau No.
 Tabla No.

22

Dekompression
 Decompression
 Décompression
 Decompresión

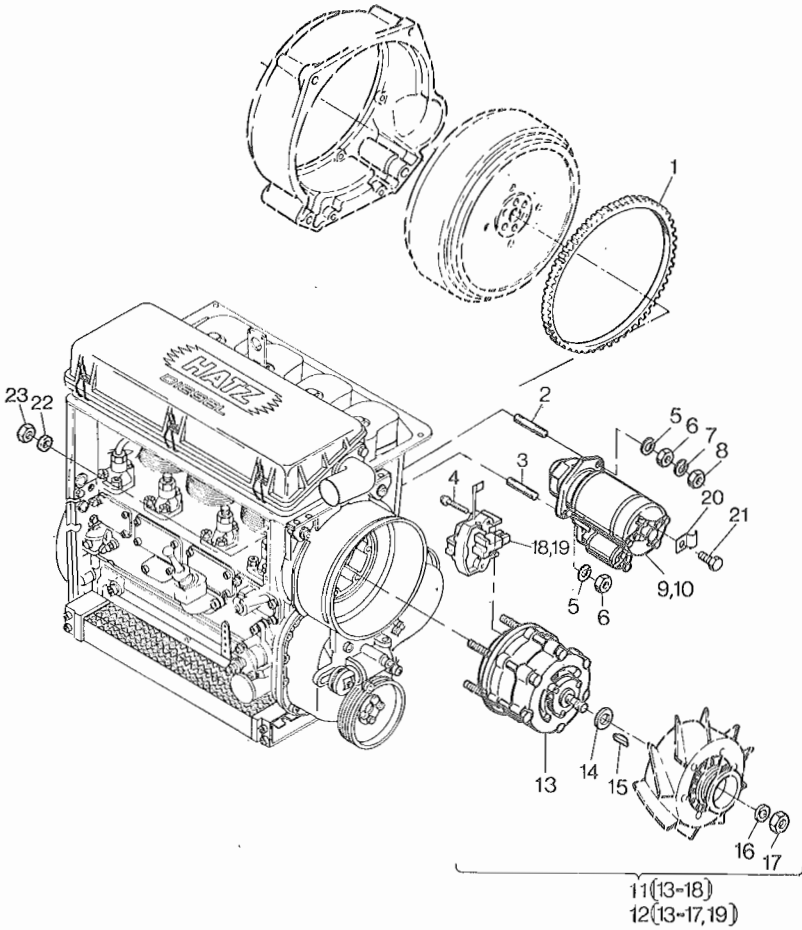


	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Quantity Stück Quantites Cantidades			Hinweise Hints Indications Indicaciones	
		2 M...	3 M...	4 M...		
1	009 946 00	1	3	4		
2	500 016 00	2	3	4	A 22x27	DIN 7603-Cu
3	037 656 00	1	3	4		
4	502 484 00	2	3	4	M 10-6	DIN 986
5	502 485 00	2	3	4		
6	031 887 00	1	3	4		
7	037 721 00	1	3	4		
8	037 629 00	1	3	4		
9	037 632 00	0...6	0...18	0...24		
10	037 627 00	1	3	4		
11	400 223 00	4	6	8		
12	037 782 00	1	3	4		
13	500 346 00	1	3	4	4x18	DIN 1481
14	—	—	—	—		
15	012 065 00	1	—	—		
15	012 146 00	—	3	4		
16	500 341 00	2	3	4	3x16	DIN 1481
17	037 601 00	2	3	4		
18	037 597 00	2	3	4		
19	500 650 00	2	3	4	AM 10x10	TUF-LOK DIN 913
20	037 593 10	2	3	4		
21	037 599 11	1	3	4		
22	037 603 10	1	—	—		
23	502 486 00	2	—	—	4x20	DIN 7343
24	009 880 10	1	—	—		
25	012 145 00	—	3	4		
26	009 881 10	1	—	—		
27	037 607 00	1	—	—		
28	034 519 00	2	3	4		
29	501 232 00	0...8	0...12	0...16	5x10x0,5	DIN 988
30	—	—	—	—		
31	031 841 00	2	3	4		
32	005 326 02	2	3	4		
33	502 573 00	2	—	—	12x2,5	
34	—	—	—	—		
35	502 482 00	2	3	4	M 10x60	DIN 939-8.8
36	037 602 10	1	—	—		
37	502 544 00	2	3	4	120,32x2,62	

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

23

Starter, Generator
Starter, alternator
Demarreur, alternateur
Arrancador, alternador



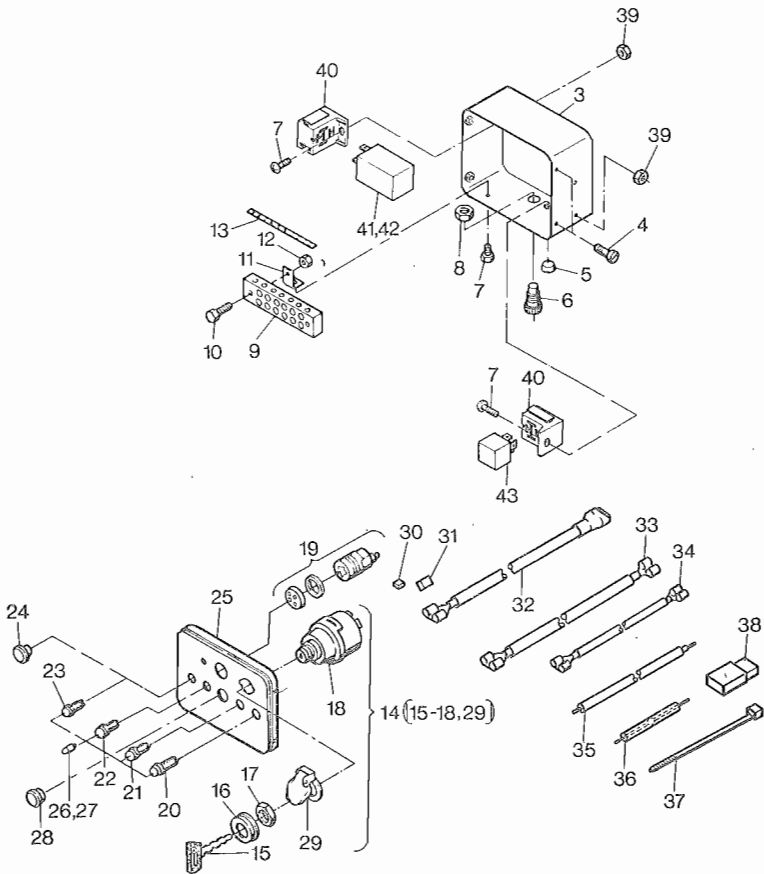
	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantites Cantidades	Hinweise Hints Indications Indicaciones	
2... 4 M...				
1	031 561 01	1		
2	032 868 00	1		
3	500 423 00	1	M 12x25	DIN 938-5.6
4	—	—		
5	500 030 00	2	12	DIN 128
6	500 239 00	2	M 12	DIN 934-8
7	500 632 00	1	12	
8	500 635 00	1	M 12	DIN 936-5 GAL
9	501 835 00	1	12 V	2,7 kW
10	501 954 00	1	24 V	4,0 kW
11	401 210 01	1	14 V	50 A
12	501 649 01	1	28 V	40 A
13	—	—		
14	—	—		
15	500 178 00	1	4x6,5	DIN 6888
16	—	—		
17	490 536 00	1		
18	490 538 00	1	12 V	
19	490 539 00	1	24 V	
20	501 584 00	1		
21	501 655 00	1	M 6x12	DIN 933-8.8 A3C
22	500 812 00	6	A 6	DIN 137 A3C
23	501 444 00	6	M 6	DIN 934-8 A3C

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

24

Armaturenkasten
Instrument box
Boitiere de bord
Cuadro de mando

1 (3-18, 20, 23-26, 28-41)
2 (3-18, 20, 23-25, 27-40, 42)



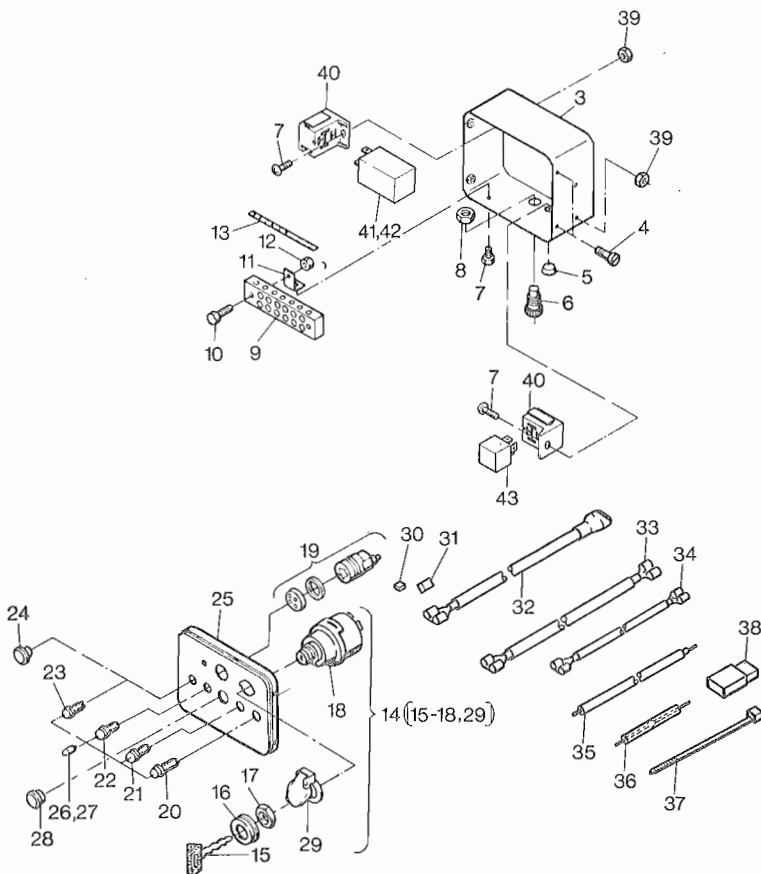
	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantites Cantidades			Hinweise Hints Indications Indicaciones
		2M...	3M...	4M...	
1	008 262 02	1	1	1	12 V
2	008 236 02	1	1	1	24 V
3	007 163 11	1	1	1	
4	501 383 00	4	4	4	M 6x10 DIN 7985-8.8 Zn
5	501 608 00	2	2	2	
6	501 590 10	1	1	1	
7	500 493 00	4	4	4	M 5x10 DIN 7985-4.8 A3R
8	501 591 00	1	1	1	
9	501 607 00	1	1	1	
10	501 588 00	2	2	2	M 4x20 DIN 84-4.8 A3C
11	036 667 00	2	2	2	
12	501 471 00	2	2	2	M 4 DIN 934-8 A3C
13	036 717 01	1	1	1	
14	502 765 00	1	1	1	
15	501 664 00 P1	1	1	1	
16	—	—	—	—	
17	—	—	—	—	
18	—	—	—	—	
19	400 686 00	1	1	1...2	4 M... : 12 V (2) 24 V (1)
20	501 765 00	1	1	1	BATT
21	501 766 00	1	1	1	OIL
22	501 764 00	1	1	1	TEMP
23	501 824 00	1	1	1	FILTER
24	400 960 00	0...2	0...2	0...2	F 17
25	035 092 11	1	1	1	
26	400 097 00	4	4	4	12 V 2W
27	400 098 00	4	4	4	24 V 2W
28	400 914 00	0...2	0...2	0...2	F24
29	490 509 00	1	1	1	
30	502 766 00	1	1	1	4 - P
31	502 767 00	1	1	1	6 - P
32	008 182 02	1	1	1	
33	010 898 00	1	1	1	
34	010 899 00	1	1	1	
35	010 902 00	1	1	1	
36	400 280 00	1	1	1	

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

24

Armaturenkasten
Instrument box
Boitiere de bord
Cuadro de mando

1(3-18,20,23-26,28-41)
2(3-18,20,23-25,27-40,42)

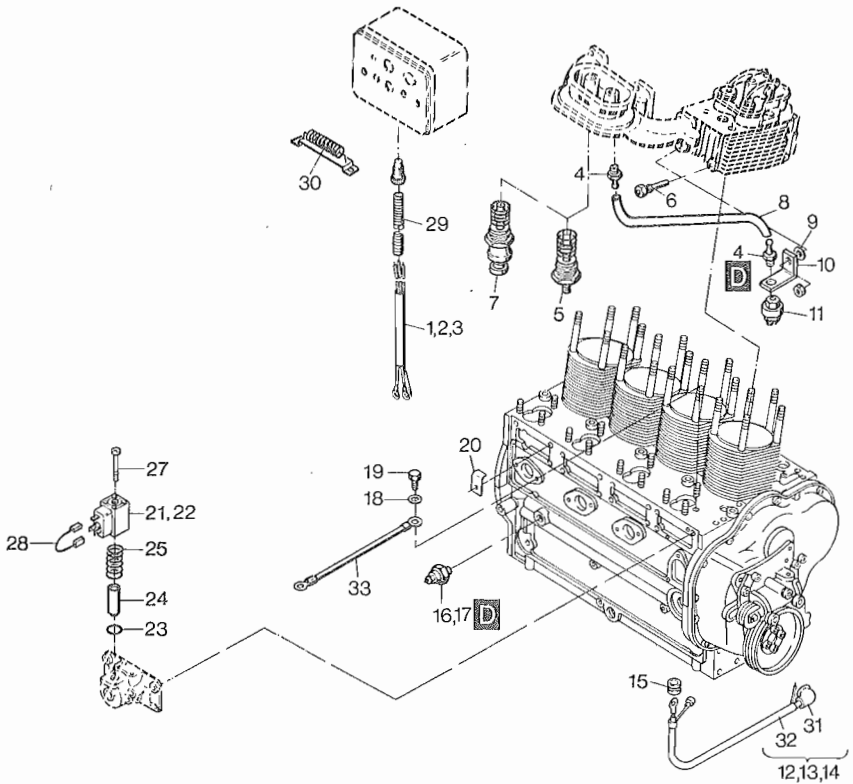


	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantites Cantidades			Hinweise Hints Indications Indicaciones
		2 M...	3 M...	4 M...	
37	501 674 00	3	3	3	
38	501 907 00	1	1	1	
39	400 282 00	1	1	1	
40	502 760 00	1	1	1	
41	502 758 00	1	1	1	12 V HATZ
42	502 759 00	1	1	1	24 V
43	502 777 00	—	—	1	12 V Bosch

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

25

Armaturen, Leitungen
Electric equipment, wirings
Équipement électrique, cable
Equipo eléctrico, cables

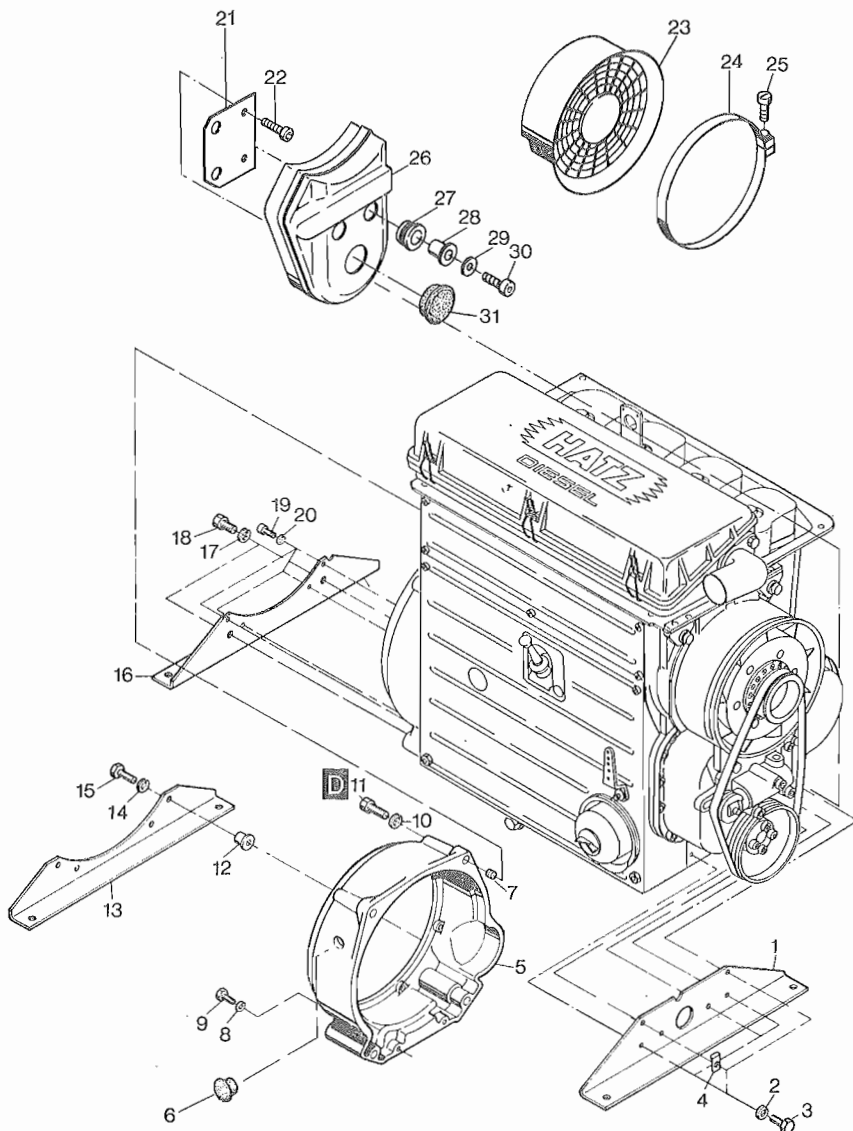


	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantites Cantidades			Hinweise Hints Indications Indicaciones
		2 M...	3 M...	4 M...	
1	008 218 00	1	—	—	
2	008 219 01	—	1	—	
3	008 175 00	—	—	1	
4	501 677 00	2	2	2	
5	501 639 00	1	1	1...2	184 G 4 M . . . : 12 V (2) 24 V (1)
6	502 686 00	1	1	1	TEMP
7	501 641 00	—	—	1	400 G 24 V
8	036 937 00	1	1	1	
9	500 167 00	1	1	1	8,4 DIN 125-St
10	036 936 00	1	1	1	
11	501 676 00	1	1	1	
12	008 253 01	1	—	—	
13	008 206 01	—	1	—	
14	008 203 01	—	—	1	
15	501 585 00	1	1	1	
16	400 213 00	1	1	1	OIL
17	502 722 00	—	—	1	4 L 40 C/K OIL
18	500 167 00	1	1	1	8,4 DIN 125-St
19	500 267 00	1	1	1	M 8x16 DIN 933-8.8
20	036 666 00	1	1	1	
21	038 668 01	1	1	1	12 V
22	038 669 01	1	1	1	24 V
23	502 750 00	1	1	1	
24	038 976 00	1	1	1	
25	038 977 00	1	1	1	
26	—	—	—	—	
27	502 699 00	2	2	2	M 4x35 DIN 912-8.8 A3C
28	—	—	—	—	
29	036 682 10	1	1	1	2000 mm
30	400 883 00	—	—	1	24 V
31	400 266 00	1	1	1	
32	—	—	—	—	
33	008 171 00	1	1	1	

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

26

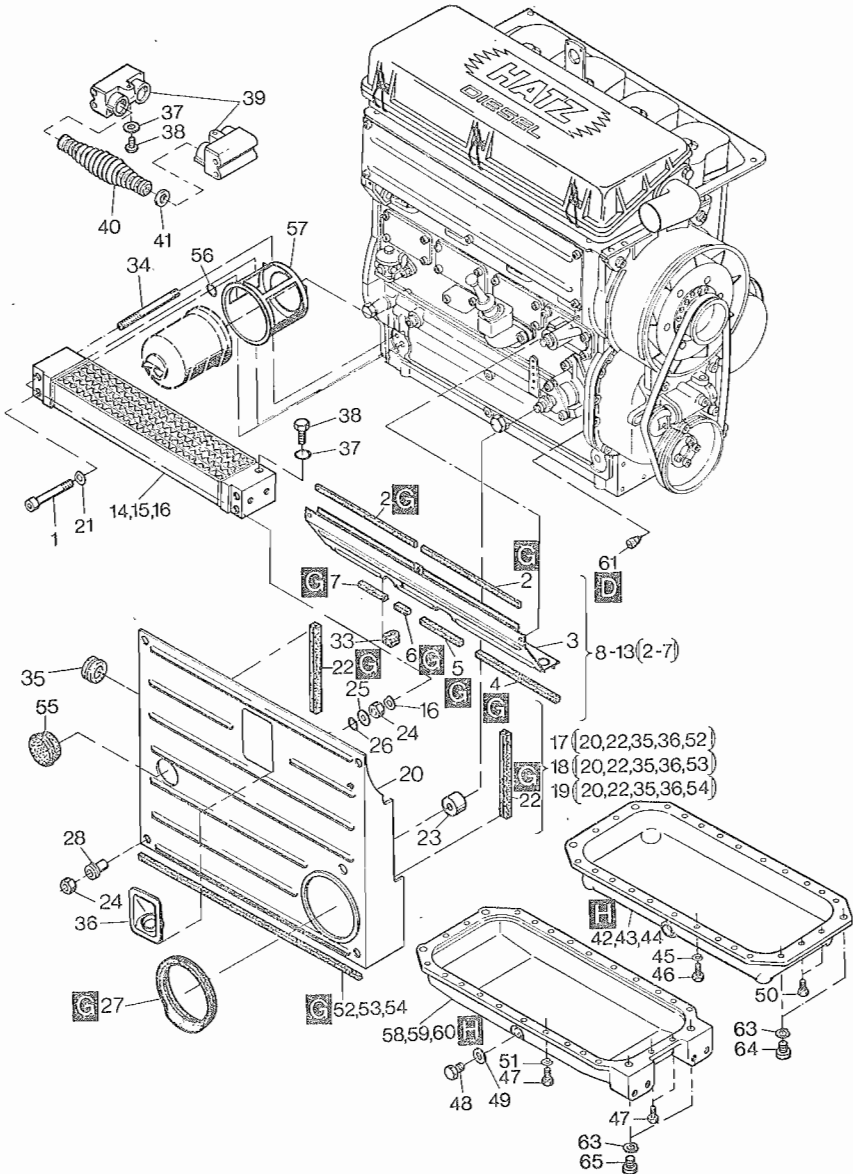
Motorfüße, Anschlußgehäuse, Keilriemenschutz
Engine brackets, intermediate housing, v-belt guard
Pieds moteur, bride raccord, protecteur courroie
Soportes del motor, caja de conexión, protección corea



	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantites Cantidades	Hinweise Hints Indications Indicaciones	
2...4 M...				
1	038 786 00	1		
2	500 030 00	6		
3	500 311 00	6	12	DIN 128
			M 12x28	DIN 933-8.8
4	036 696 00	1		
5	035 759 02	1	SAE 5	
6	502 376 00	1	F 19	
7	501 374 00	4	18x18	DIN 7346
8	500 029 00	2	10	DIN 128
9	500 296 00	2	M 10x45	DIN 933-8.8
10	500 031 00	4	14	DIN 128
11	501 373 00	4	M 14x1,5x50	DIN 960-8.8
12	035 791 00	4		
13	038 787 00	1		
14	500 632 00	4	12	DIN 128 A3C
15	502 593 00	4	M 12x110	DIN 931-8.8 A3C
16	038 788 00	1		
17	500 031 00	2	14	DIN 128
18	501 875 00	2	M 14x1,5x30	DIN 961-8.8
19	500 292 00	4	M 10x25	DIN 933-8.8
20	500 029 00	4	10	DIN 128
21	036 840 01	1		
22	500 530 00	2	M 8x70	DIN 912-8.8
23	036 839 00	1		
24	038 024 00	1		
25	502 843 00	1	M 4x30	DIN 84-4.8 A3C
26	037 110 00	1		
27	036 652 00	2		
28	033 776 00	2		
29	501 143 00	2	6,4	DIN 7349 Zn
30	501 706 00	2	M 6x20	DIN 912-8.8 A3C
31	501 518 00	1	F 31	

Tafel Nr.
 Table No. **27**
 Tableau No.
 Tabla No.

Ölkühler, Ölwanne
 Oil cooler, oil sump
 Radiateur d'huile, carter d'huile
 Radiador de aceite, carter de aceite

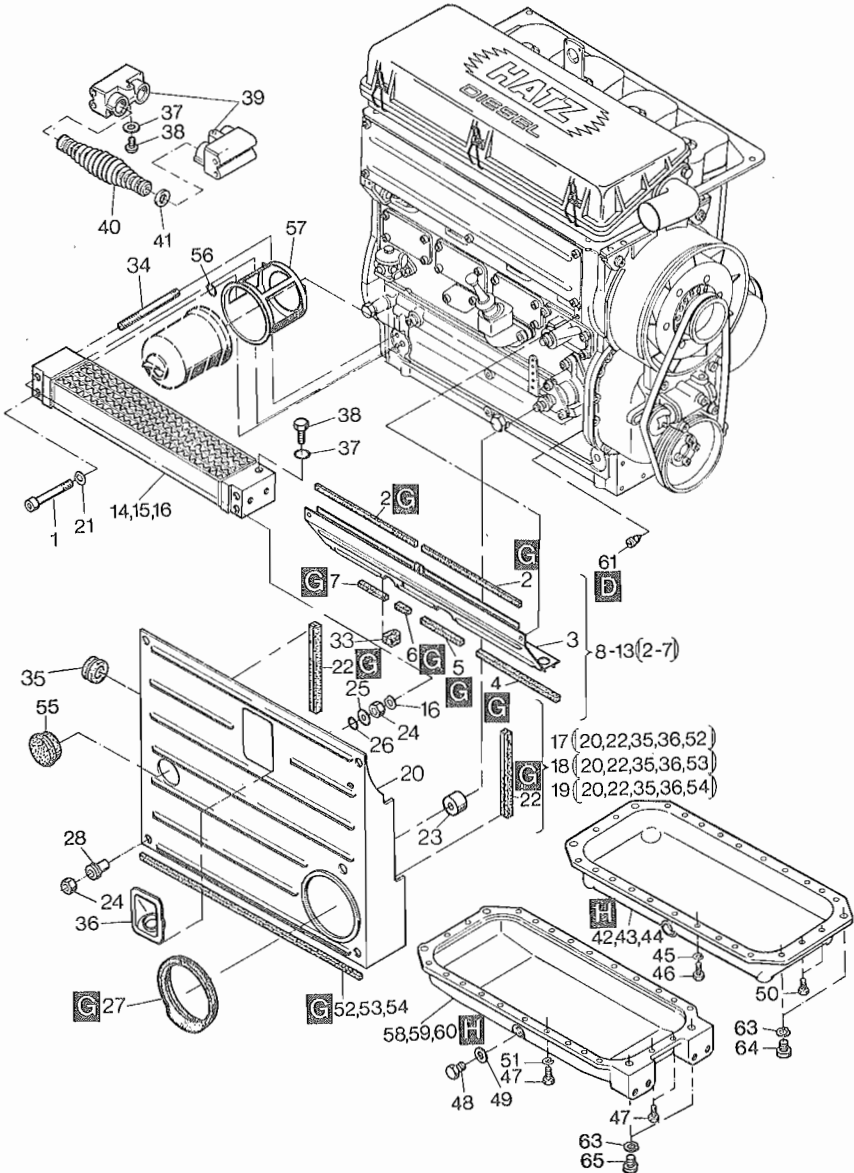


	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantites Cantidades			Hinweise Hints Indications Indicaciones	
		2 M...	3 M...	4 M...		
1	502 041 00	2	2	2	M 8x95	DIN 6912-8.8
2	035 640 00	1	—	—	231 mm	
2	035 636 00	—	2	—	173 mm	
2	035 726 00	—	—	2	240 mm	
3	—	—	—	—		
4	035 637 01	—	1	1	214 mm	
5	035 725 01	—	—	1	97 mm	
6	035 644 01	1	—	—	128 mm	
6	035 985 00	—	1	—	32 mm	
6	035 990 00	—	—	1	30 mm	
7	035 987 00	1	—	—	47 mm	
7	035 638 00	—	1	—	67 mm	
8	007 475 11	1	—	—		
9	007 476 11	—	1	—		
10	007 477 11	—	—	1		
11	010 806 00	1	—	—	} f. Taf./Tab. 25, Pos. 21, 22	
12	010 808 00	—	1	—		
13	010 810 00	—	—	1		
14	036 478 01	1	—	—	2601 ... 3000 min ⁻¹	
15	036 479 01	—	1	—		
16	036 480 01	—	—	1		
17	007 435 10	1	—	—		
18	007 437 10	—	1	—		
19	007 460 10	—	—	1		
20	—	—	—	—		
21	500 035 00	4	4	4	B 8	DIN 137
22	035 662 00	2	2	2	168 mm	
23	035 794 00	1	1	1		
24	500 229 00	4	4	4	M 8	DIN 934-8
25	035 956 00	2	2	2		
26	035 755 00	2	2	2		
27	035 940 01	1	1	1		
28	009 214 00	2	2	2		
29	—	—	—	—		
30	—	—	—	—		
31	—	—	—	—		

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

27

Ölkühler, Ölwanne
Oil cooler, oil sump
Radiateur d'huile, carter d'huile
Radiador de aceite, carter de aceite

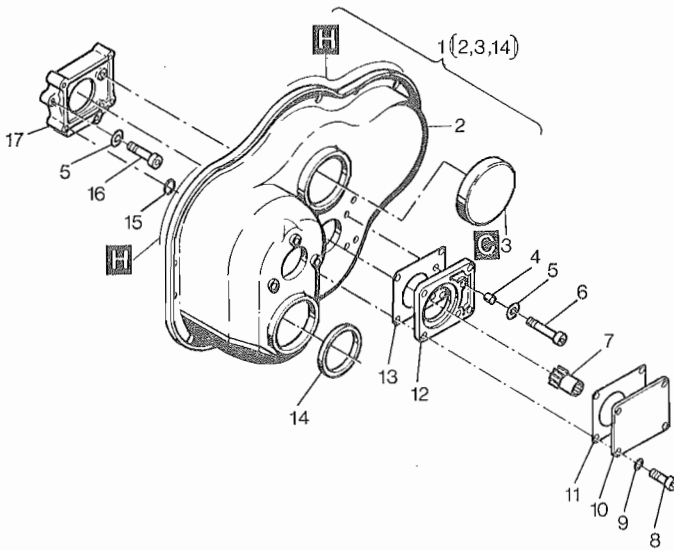


	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantités Cantidades			Hinweise Hints Indications Indicaciones
		2 M...	3 M...	4 M...	
32	—	—	—	—	
33	035 689 00	1	1	1	
34	035 814 01	2	2	2	
35	501 587 00	1	1	1	
36	037 614 00	1	1	1	
37	500 009 00	1	—	—	A 8x11,5 DIN 7603-Cu
38	501 379 00	1	—	—	M 8x1 DIN 7604
39	035 553 02	2	—	—	} 1801 ... 2600 min ⁻¹ Gen.: 1500+1800 min ⁻¹
40	035 552 02	2	—	—	
41	400 798 00	4	—	—	
42	009 175 00	1	—	—	
43	009 176 00	—	1	—	
44	009 177 00	—	—	1	
45	500 028 00	8	14	24	8 DIN 128
46	500 267 00	8	14	24	M 8x16 DIN 933-8.8
47	500 270 00	12	18	24	8x25 DIN 933-8.8
48	501 404 00 W1	1	1	1	AM 22x1,5 DIN 7604-5.8
49	500 016 00 W4	1	1	1	A 22x27 DIN 7603-Cu
50	502 793 00	4	4	—	M 8x16 DIN 933-8.8
51	500 028 00	8	14	24	8 DIN 128
52	037 771 00	1	—	—	203 mm
53	037 772 00	—	1	—	338 mm
54	037 773 00	—	—	1	473 mm
55	037 693 00	1	1	1	
56	501 304 00	2	2	2	
57	009 243 00	1	1	1	
58	036 005 00	1	—	—	
59	036 006 00	—	1	—	
60	036 007 01	—	—	1	
61	034 657 00	1	1	1	
62	502 825 00	1	1	1	
63	500 030 00	4	4	4	12 DIN 128
64	500 806 00	4	4	4	M 12x20 DIN 912-8.8
65	500 570 00	4	4	4	M 12x75 DIN 912-12.9

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

28

Steuerdeckel für Hydraulik
Timing cover hydr.
Couvercle p. hydr.
Tapa de mando p. hidráulico



28

	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantites Cantidades	Hinweise Hints Indications Indicaciones	
		2...4M...		
1	009 935 00	1		
2	—	—		
3	501 265 00	1		
4	502 620 00	2	10x10	DIN 7346
5	501 282 00	4	8	DIN 127
6	502 581 00	2	M 8x60	DIN 6912-8.8
7	010 623 00	1		
8	502 668 00	4	M 8x30	DIN 912-8.8
9	501 629 00	4	A 8x14	DIN 7603-Cu
10	037 616 00	1		
11	035 680 00	1		
12	035 550 11	1		
13	037 544 00	1		
14	501 291 00	1		
15	400 223 00	2	8x12x2	
16	500 525 00	2	M 8x40	DIN 912-8.8
17	037 543 00	1		

Änderungsübersicht**Modification table****Aperçu de modifications****Table de modificaciones**

Bildtafel	Pos. Nr.	Bestell-Nr.	Stück	Bildtafel	Pos. Nr.	Bestell-Nr.	Stück	IMT NO.
Table	Fig. No.	Ordering No.	Qty.	Table	Fig. No.	Ordering No.	Qty.	
Planche	Fig. No.	No. référence	Qté.	Planche	Fig. No.	No. référence	Qté.	
Tabla	Fig. No.	No. de pedido	Cant.	Tabla	Fig. No.	No. de pedido	Cant.	
